Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 22
Planeta Cómic

聖鬥士星矢
Saint SEIYA
volume 22
車田正美
天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8032-02-0
$55

volume 22
Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 22

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

volume 22

Saint SEIYA volume 22

Masami Kurumada

CONTENTS

El Emperador de los mares se suma al combate — 006

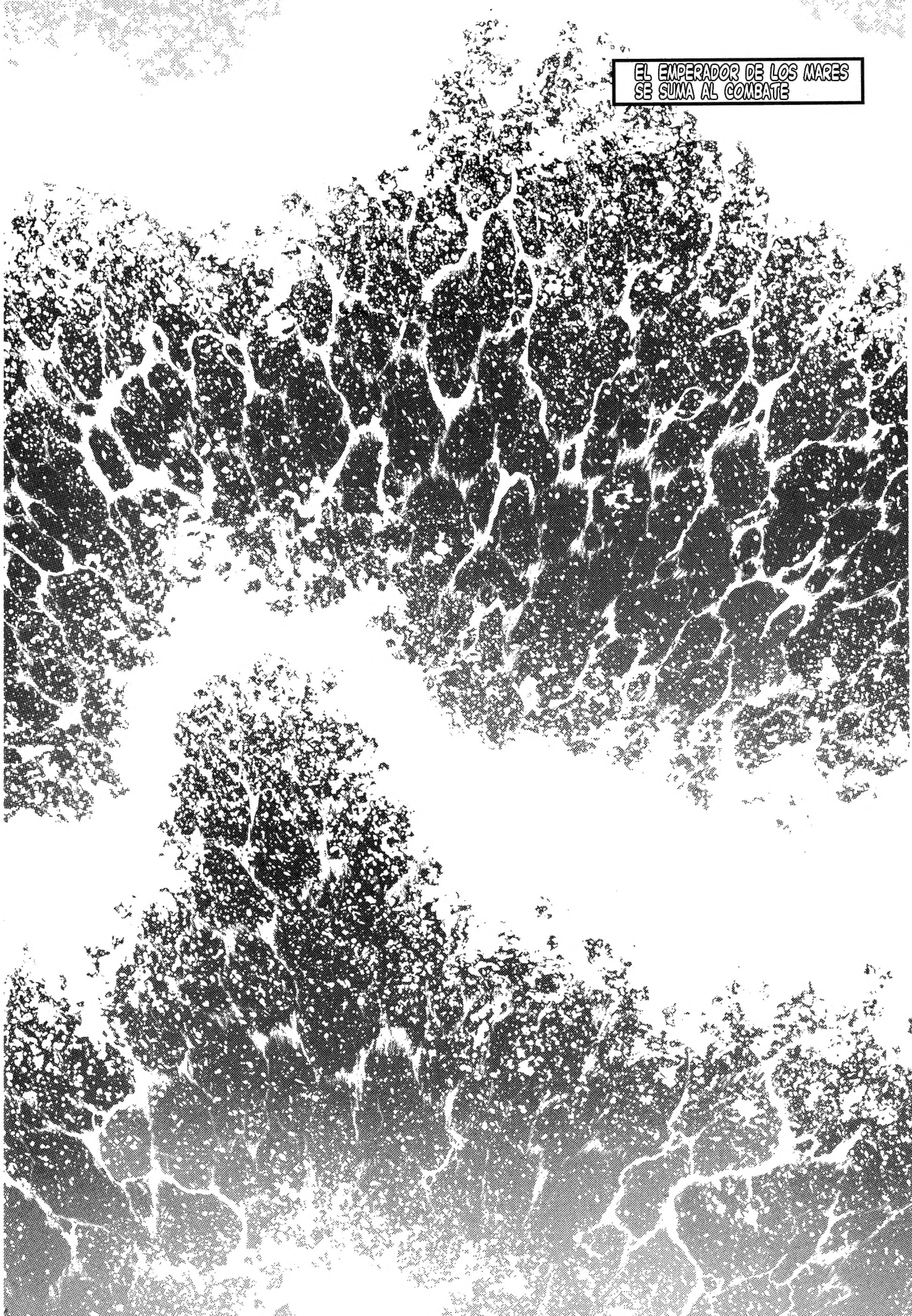
¡Las legendarias Armaduras divinas! — 026

Incursión en el templo de Hades — 080

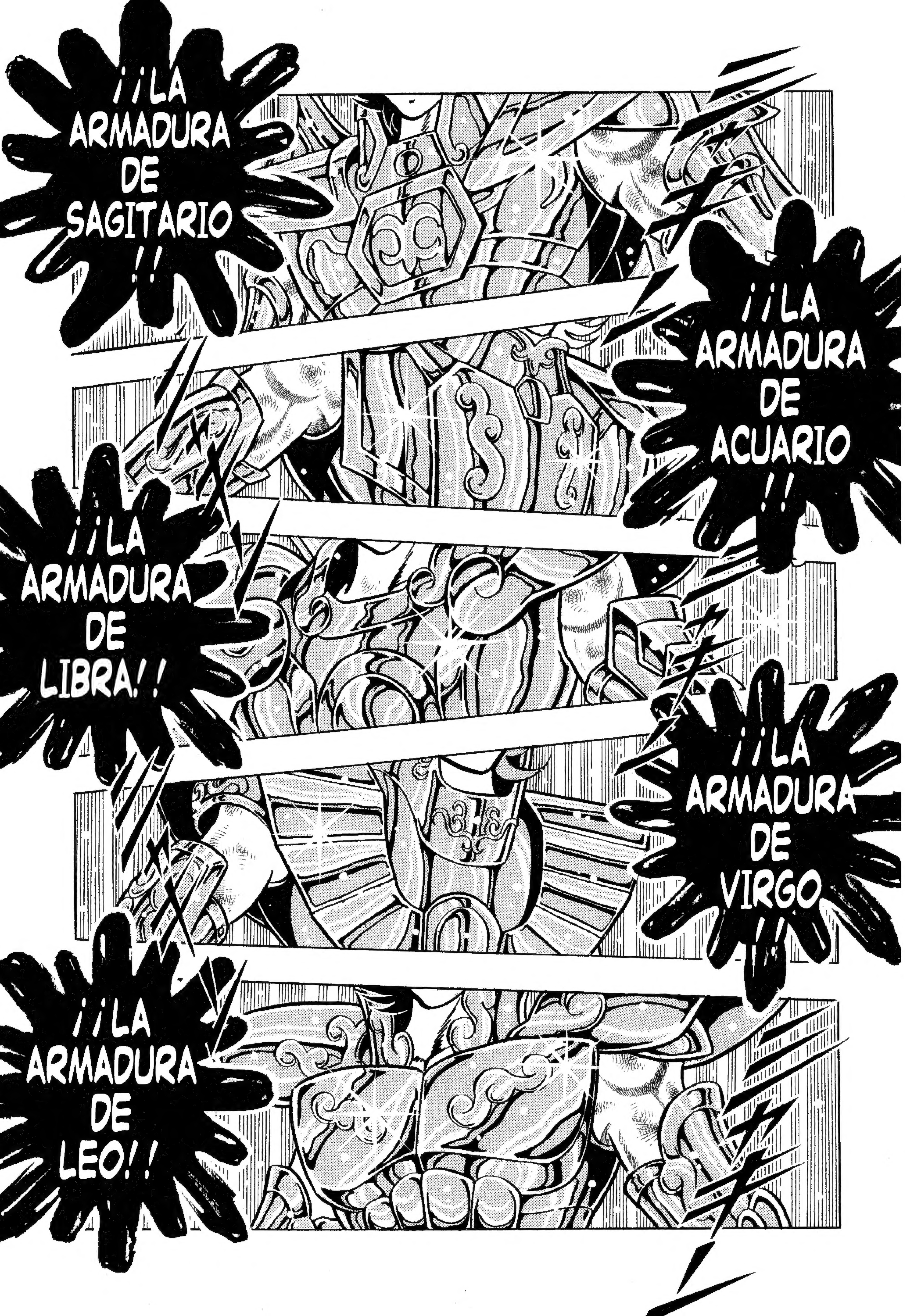
Hades, el despertar de un mito — 116

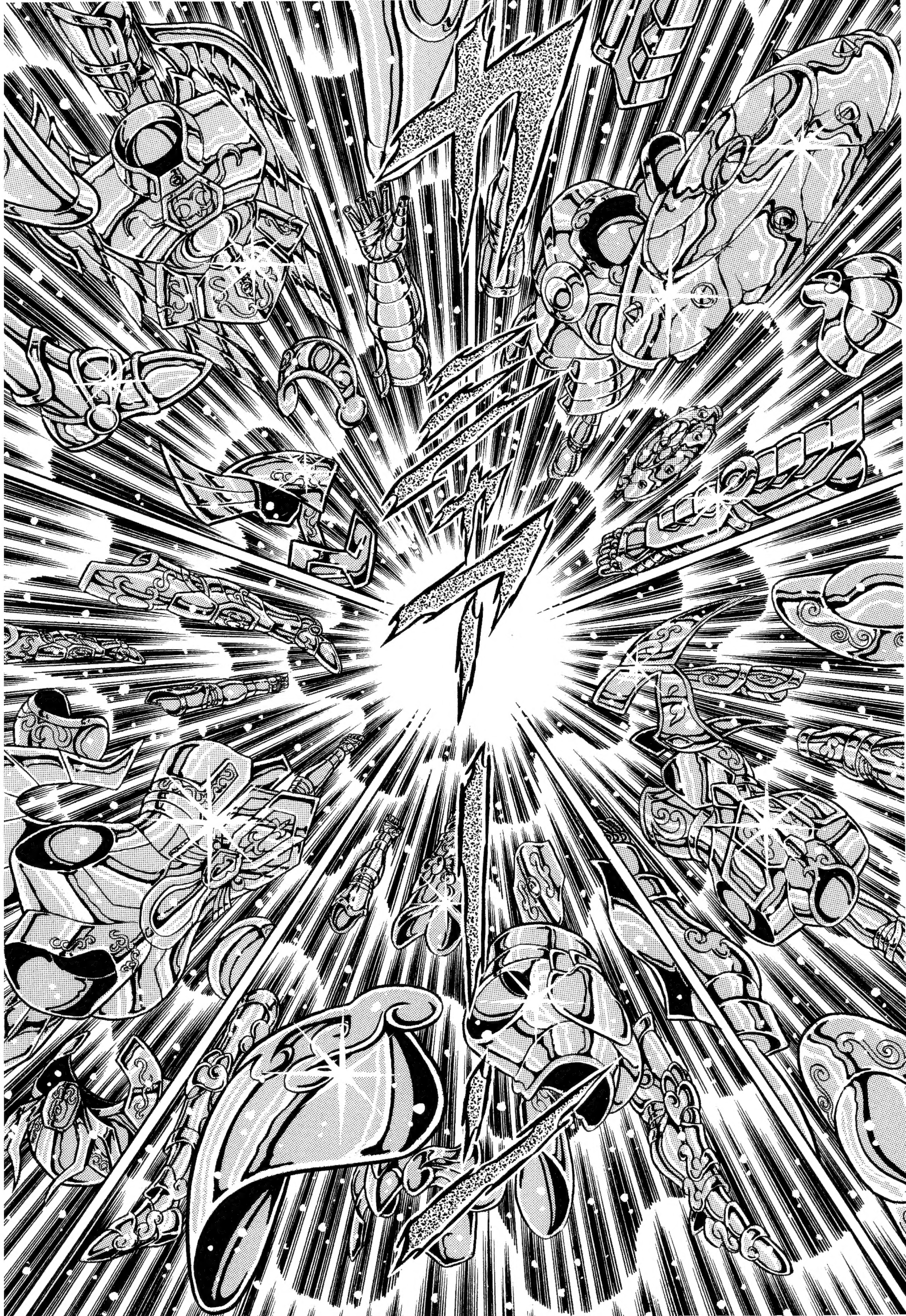
Hacia un mundo rebosante de luz... — 135

LAS ARMADURAS DORADAS ESTAN VIAJANDO A LOS CAMPOS ELISIOS
...¿CON LA AYUDA DE POSEIDON?
¿CÓMO?
¡IMPOSIBLE! ¡¡POSEIDON FUE SELLADO EN LA URNA DE ATENA Y FORZADO A UN SUEÑO PROFUNDO!!
¿CÓMO PUEDE SER ESTO?


EL EMPERADOR DE LOS MARES SE SUMA AL COMBATE

¿OOH!
¿OOH!
¡LAS... LAS ARMADURAS DE ORO...!
¡...HAN ATRAVESADO EL ENORME ESPACIO SUPERDIMENAS...!
¡...PARA OFRECERNOS SU PODER!
¿EH?


¡¡LA ARMADURA DE SAGITARIO!!
¡¡LA ARMADURA DE ACUARIO!!
¡¡LA ARMADURA DE LIBRA!!
¡¡LA ARMADURA DE VIRGO!!
¡¡LA ARMADURA DE LEO!!

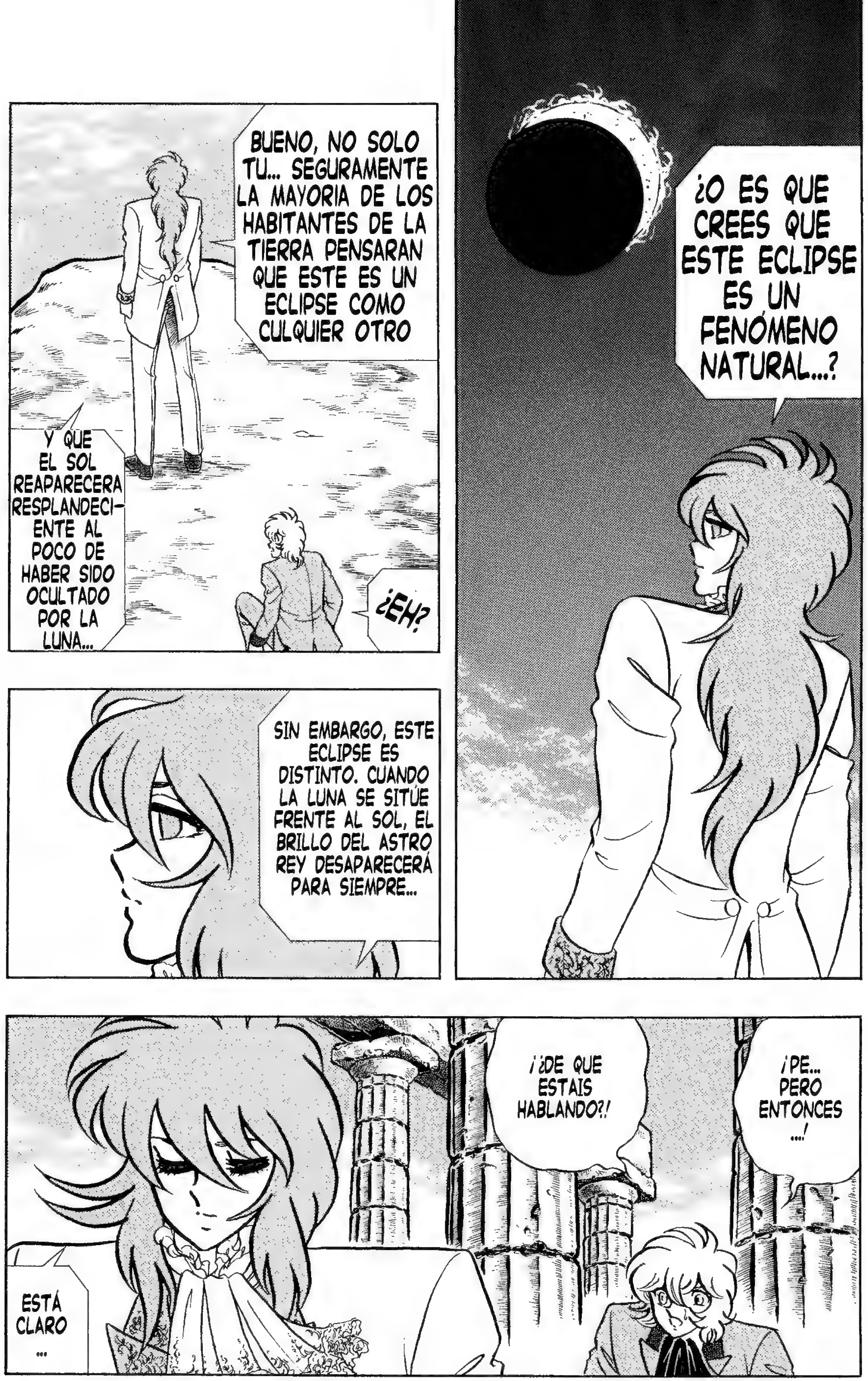


¡¡LAS ARMADURAS NOS HAN ELEGIDO COMO SUS PORTADORES ...!!
¡¡...ACOMPAÑADOS DEL ESPIRITU DE LOS CABALLEROS DE ORO!!
!!

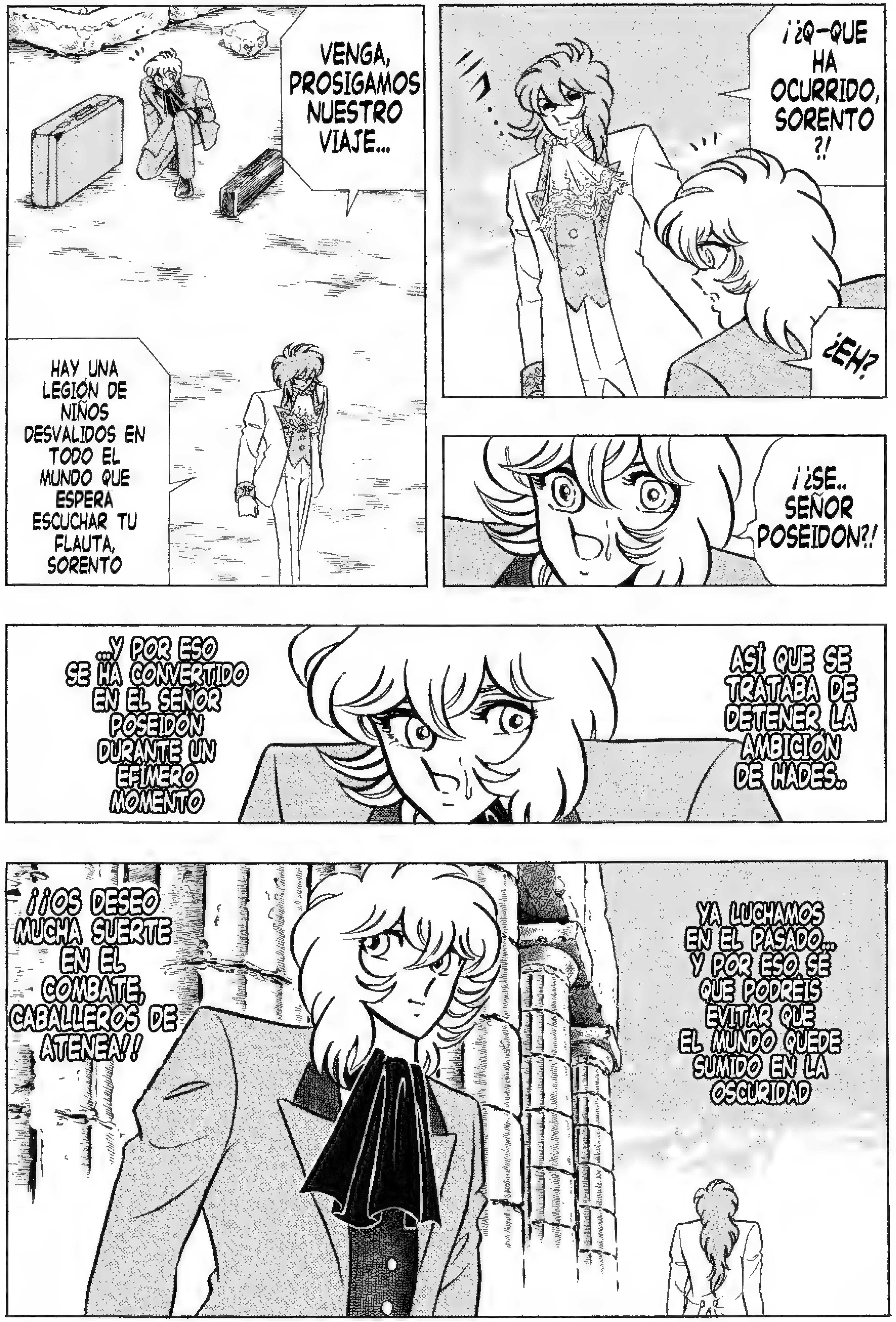
EN CABO DE SUNION
¡¡SEÑOR JULIAN!!
¿¡SE PUEDE SABER QUE OS OCURRE?!
DESDE HACE UN RATO TENEIS UN ASPECTO MUY RARO, SEÑOR JULIAN
ES COMO SI FUERAIS OTRO
ES... ES COMO SI HUBIESEIS RECUPERADO EL MAJESTUOSO PORTE QUE MOSTRABAIS EN EL SANTUARIO SUBMARINO... PUEDO SENTIRLO...

¡¡ES COMO SI EL ESPIRITU DEL REY DE LOS MARES HUBIERA VUELTO A POSEER VUESTRO CUERPO, SEÑOR JULIAN!!

¿EH?
¡¡¡SORRENTO!!!
¡¡SI!!
SI... SIN DUDA OS HABEIS CONVERTIDO DE NUEVO EN EL SEÑOR POSEIDON
¡¿PE... PERO POR QUE?!
ESCUCHAME SORRENTO, HE PUESTO PARTE DE MIS FUERZAS AL SERVICIO DE LOS CABALLEROS DE ATENEA...
¡¿QUÉ?!
¡¿LOS... LOS CABALLEROS DE ATENEA DECIS?!
ESO ES...


¿O ES QUE CREES QUE ESTE ECLIPSE ES UN FENÓMENO NATURAL...?
BUENO, NO SOLO TU... SEGURAMENTE LA MAYORIA DE LOS HABITANTES DE LA TIERRA PENSARAN QUE ESTE ES UN ECLIPSE COMO CULQUIER OTRO
Y QUE EL SOL REAPARECERA RESPLANDECIENTE AL POCO DE HABER SIDO OCULTADO POR LA LUNA...
¿EH?
SIN EMBARGO, ESTE ECLIPSE ES DISTINTO. CUANDO LA LUNA SE SITÚE FRENTE AL SOL, EL BRILLO DEL ASTRO REY DESAPARECERÁ PARA SIEMPRE...
¡PE... PERO ENTONCES ...!
¡¿DE QUE ESTAIS HABLANDO?!
ESTÁ CLARO ...

!!ESTO ES OBRA DE HADES!!
PRETENDE CONVERTIR ESTE PLANETA EN UN MUNDO OSCURO PARA HACERSE CON SU CONTROL...
OOOHH... ¡ASI QUE HADES!
EN ESTOS MOMENTOS ATENEA Y SUS CABALLEROS ESTAN SOSTENIENDO UNA LUCHA DESESPERADA PARA DETENER EL CURSO DEL ECLIPSE
AUNQUE POR DESGRACIA, ATENEA ME ENCERRO EN EL ANFORA...
... Y NO HE PODIDO HACER MAS QUE ENVIAR UNAS POCAS ARMADURAS DE ORO PARA SOCORRELOS
ΑΘάνα


¡¿Q-QUE HA OCURRIDO, SORENTO?!
¿EH?
¡¿SE.. SEÑOR POSEIDON?!
VENGA, PROSIGAMOS NUESTRO VIAJE...
HAY UNA LEGIÓN DE NIÑOS DESVALIDOS EN TODO EL MUNDO QUE ESPERA ESCUCHAR TU FLAUTA, SORENTO
ASÍ QUE SE TRATABA DE DETENER LA AMBICIÓN DE HADES..
...Y POR ESO SE HA CONVERTIDO EN EL SEÑOR POSEIDÓN DURANTE UN EFÍMERO MOMENTO
YA LUCHAMOS EN EL PASADO... Y POR ESO SE QUE PODREIS EVITAR QUE EL MUNDO QUEDE SUMIDO EN LA OSCURIDAD
¡¡OS DESEO MUCHA SUERTE EN EL COMBATE, CABALLEROS DE ATENEA!!

VAYA.. ASI QUE POSEIDÓN SE HA PUESTO CELOSO Y NO PUEDE VER COMO HADES SE ADUEÑA DEL MUNDO QUE ÉL ANHELABA DOMINAR
POR ESO HA ENVIADO ESAS ARMADURAS DE ORO A LA DESESPERADA, DESDE SU RECLUSIÓN EN EL ÁNFORA DE ATENEA...

¡¿QUÉ ESTAS DICIENDO?!
¡¿QUE HA SIDO POSEIDÓN?!
¡¿QUE POSEIDÓN NOS HA ENVIADO LAS ARMADURAS DE ORO?!
¿VAMOS...! ¡POSEIDÓN TAMBIEN ES UN DIOS PATETICO! ¡¿CÓMO SE LE OCURRE PRESTAR APOYO A ATENEA, QUE LO VENCIÓ EN EL COMBATE..?!
¡¿TANTO APEGO LE TIENE A LA TIERRA?!
¡JU, JU!

¡Y, POR SI FUERA POCO, ENCIMA QUERRÁ QUE SALGÁIS VICTORIOSOS DE ESTE COMBATE..!
¡¡JAJAJA!!
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESO?!
¡¿QUÉ QUIERE DECIR...?!
¡QUE ACTITUD TAN VERGONZOSA POR PARTE DE ALGUIEN TAN PODEROSO COMO LOS MISMISIMOS HADES Y ZEUS!
¡JA!
HE DICHO QUE NO ME VENCERÉIS, POR MÁS QUE ESTAS ARMADURAS DE ORO HAYAN CONQUISTADO SIEMPRE LA VICTORIA...
¡¿CÓMO?!
¡YA OS HE DICHO QUE NO SÓLO SOY UN SUBORINADO DE HADES, SI NO UN DIOS EN TODA REGLA!
¡Y ANTE UN DIOS COMO YO, DE NADA OS SERVIRÁN LAS ARMADURAS!

¡¡VAIS A CONOCER EL VERDADERO PODER DE UN DIOS!!
¿EH?
¡¿CÓMO?!
¡¡NO PUEDE SER!!

¡¡L-LAS ARMADURAS DE ORO SE HAN...!!

LAS LEGENDARIAS ARMADURAS DIVINAS
¡¡LAS... LAS ARMADURAS DE ORO!!

¡¡LAS ARMADURAS DE ORO HAN ESTALLADO EN MIL PEDAZOS!!

¡NO... NO PUEDE SER...!
¡SE SUPONE QUE ERAN LAS MÁS PODEROSAS DE ENTRE LAS OCHENTA Y OCHO ARMADURAS...!
¡NI UNA SOLA VEZ HABIAN RECIBIDO DAÑO ALGUNO EN TODA LA HISTORIA...!
¡Y AHORA TERMINAN DESTRUIDAS POR COMPLETO...!

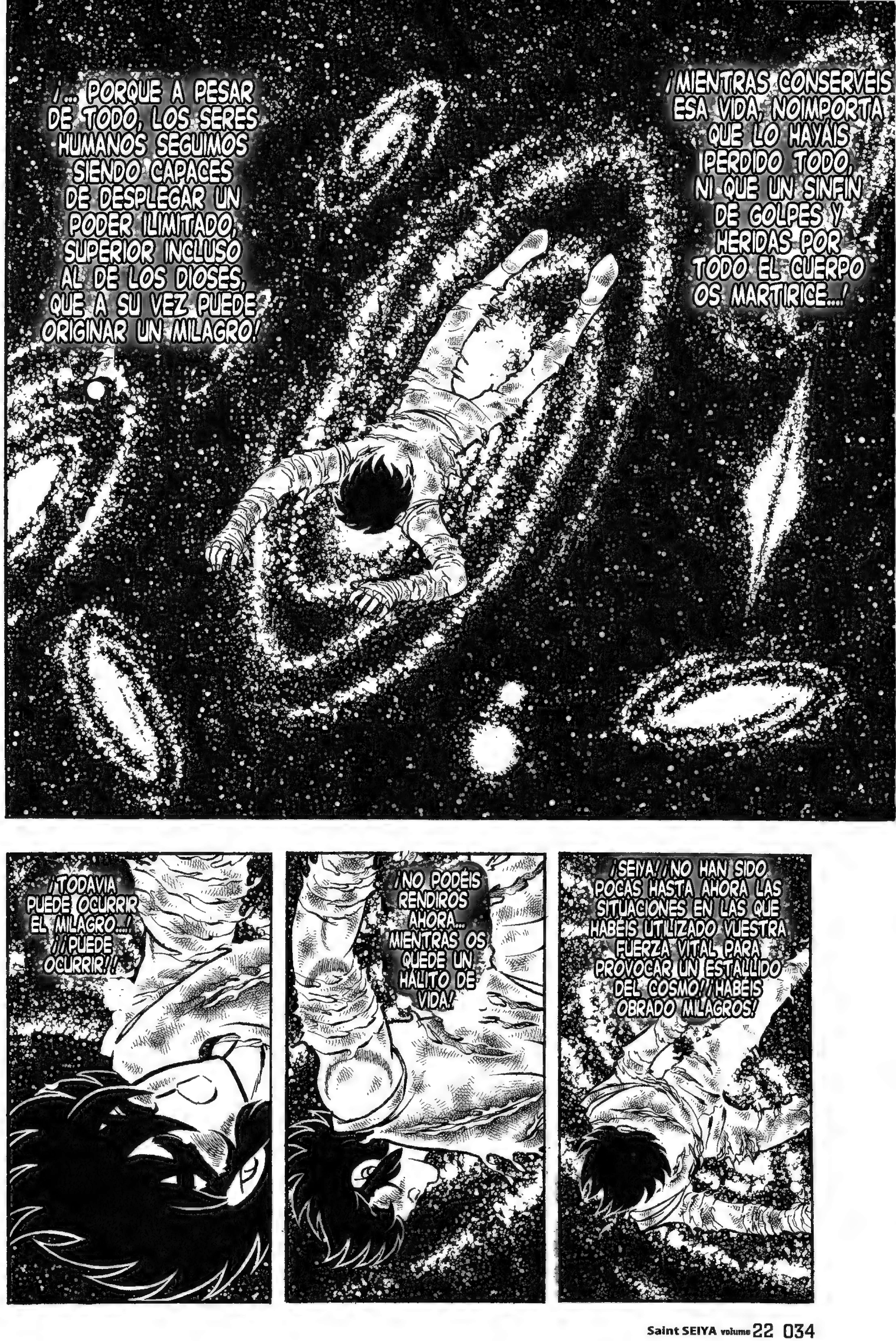
¡E... ESTO ES EL FIN...!
¡PUEDE QUE DESPIUES DE ESTO YA LO HAYAMOS PERDIDO TODO..!
LO HAYAMOS... PERDIDO... TODO.
AAAHHH... S-SIENTO CÓMO LAS FUERZAS ME ABANDONAN...
YA... YA NO PUEDO MAS...
¡¿HABÉIS ENTENDIDO LA LECCIÓN GUSANOS?!

¡EN UN INSTANTE HE TERMINADO CON TODOS VOSOTROS, CABALLEROS DE PACOTILLA! ¡¡Y ATENEA LE FALTA POCO PARA PERECER ATRAPADA EN LA GRAN VASIJA!!
¡NO IMPORTA CUÁNTOS SEÁIS, NI QUÉ ARMADURA VISTÁIS SOBRE ESO PATÉTICOS CUERPOS... PORQUE DE NADA OS SERVIRÁN ANTE MI INMENSO PODER!
¡EL SOL DESAPARECERÁ PARA SIEMPRE Y LA TIERRA SE SUMIRÁ EN LA OSCURIDAD MÁS ABSOLUTA...!
¡Y POR FIN EL SEÑOR HADES SE ALZARÁ VICTORIOZO EN LA LARGA BATALLA QUE SE HA VENIDO DESARROLLANDO DESDE LA ERA MITOLOGICA!
¡¿ASI QUE ESTA ES LA ARMADURA DE ATENEA?!
¡VOY A HACERLA PEDAZOS!

¡TODOS... TODOS HEMOS CAIDO... HEMOS AGOTADO NUESTRAS FUERZAS...! ¡LO... LO HEMOS PERDIDO TODO...!
¡PE...PERO AHORA ES DISTINTO, ATENEA...!
¡TODAVIA SEGUIS VIVOS... ¿VERDAD?!
¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO, SEIYA?!
¡CLARO QUE NO LO HABÉIS PERDIDO TODO...!
¡ESE DON INSUSTITUIBLE QUE LOS DIOSES CONSEDIERON A LOS HUMANOS... Y A TODOS LOS SERES VIVOS DEL UNIVERSO
¡ASI ES...! ¡SEGUIS CON VIDA... ESA LUZ QUE BRILLA INTENSAMENTE EN VUESTRO INTERIOR...!
¡¡VIVOS...!!

¡ES... SAORI...! ¡ES...!
¡¡ATENEA!!
UUUHHH... E... ESA VOZ...
¡¡SEIYA!!
¡DE HECHO, VOSOTROS NUNCA OS HABIAIS RENDIDO EN UN COMBATE HASTA AHORA...!
¡¡QUÉ TE OCURRE SEIYA?! ¡NO ES MUY PROPIO EN TI RENUNCIAR EN UN MOMENTO CRUCIAL COMO ESTE...!

¡¡ESO ES, SEIYA!!
¡¿QUÉ SERÁ DE TU HERMANA, SI PIERDES AHORA LA ESPERANZA?!
¿MA... MARIN?
¡CUANDO POR FIN APARECE LA HERMANA A LA QUE BUSCASTE DURANTE TANTO TIEMPO...!
¡¿ES QUE NO QUIERES VERLA, AUNQUE SEA SOLO UNA VEZ?!
¡¡ASÍ ES, SEIYA...! LO HEMOS SACRIFICADO TODO PARA PROTEGERLA...!
¡NO TE RINDAS SEIYA!
¡ÁNIMO PUEDES HACERLO!
¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!


¡MIENTRAS CONSERVÉIS ESA VIDA, NOIMPORTA QUE LO HAYÁIS PERDIDO TODO, NI QUE UN SINFÍN DE GOLPES Y HERIDAS POR TODO EL CUERPO OS MARTIRICE...!
¡... PORQUE A PESAR DE TODO, LOS SERES HUMANOS SEGUIMOS SIENDO CAPACES DE DESPLEGAR UN PODER ILIMITADO, SUPERIOR INCLUSO AL DE LOS DIOSES, QUE A SU VEZ PUEDE ORIGINAR UN MILAGRO!
¡SEIYA! ¡NO HAN SIDO POCAS HASTA AHORA LAS SITUACIONES EN LAS QUE HABÉIS UTILIZADO VUESTRA FUERZA VITAL PARA PROVOCAR UN ESTALLIDO DEL COSMO! ¡HABÉIS OBRADO MILAGROS!
¡NO PODÉIS RENDIROS AHORA... MIENTRAS OS QUEDE UN HÁLITO DE VIDA!
¡TODAVÍA PUEDE OCURRIR EL MILAGRO...! ¡¡PUEDE OCURRIR!!

UUHH... SE... SEIKA...
HE... HERMANA
E... ESTOY AQUI...
SI... SIGO CON VIDA...
¿ME OYES?
¡¡HERMANA!!
!!
ねえさああぁぁぁ
¡HERMANA!
※姐姐…
¡AH!
¡E... ESA VOZ...!
¡¿NO ES LA DE...?!
¿... SEIYA?
¡¡SEIYA!!

¡¡SEIYA!!
¡OH!
¡¡SEIKA HA PRONUNCIADO EL NOMBRE DE SEIYA!!
¡ESO SIGNIFICA QUE...!
¡...HA RECUPERADO LA MEMORIA!

O... OIGO LA VOZ DE MI HERMANA
...LA VOZ DE ATENEA...
...Y LA VOZ DE TODOS LOS QUE ME ESTÁN ANIMANDO
¡¡NO!! ¡¡NO PUEDO RENDIRME AHORA...!!
¡¡...MIENTRAS SIGA CON VIDA!!

¡BIEN HECHO, SEIYA! ¡TU FUERZA VITAL DEBE ARDER...!
¡...CON UNA POTENCIA MUCHO MAYOR DE LA QUE NUNCA HAYA DESARROLLADO JAMAS! ¡CON UN PODER SIN LIMITES!
¡TU COSMOS DEBE EXPANDIRSE AHORA HASTA EL MAXIMO NIVEL...!
¡SIN LIMITES!
¡SIN LIMITES!
¡SIN LIMITES!
¡INCREIBLE...! ¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE VUELVAS A PONERTE EN PIE...?!
¡SE SUPONE QUE YACÍAS MORIBUNDO SIN PODER HACER NADA PARA SALVARTE!
¡OH!
¡¿QUÉ ES ESTO?!

¡¿PERO QUE DEMONIOS ESTÁ OCURRIENDO?! ¡¡LOS RESTOS DE LA ARMADURA DE BRONCE...!!
¡¡...QUE HABÍAN QUEDADO ADHERIDOS A SU CUERPO DESPUÉS DEL ESTALLIDO HAN EMPEZADO A ARDER COMO SI FUERAN PEQUEÑAS BOLAS DE FUEGO!!

EN EL TEMPLO DE HIPNOS...
MMM... HACE YA UN BUEN RATO QUE ME INVADE UN EXTRAÑO NERVIOSISMO...
ME PREOCUPA QUE TÁNATOS TARDE TANTO EN TERMINAR CON UNOS SIMPLES CABALLEROS DE BRONCE...
DE HECHO, LA PROTECCIÓN QUE LES BRINDABAN ESAS ARMADURAS RESUCITADAS CON LA SANGRE DE ATENEA LES PERMITIÓ REALIZAR EL MILAGRO DE LLEGAR HASTA LOS CAMPOS ELISEOS...

AUNQUE...
...ME RESISTO A PENSAR QUE EL MILAGRO PRODUCIDO GRACIAS A LA SANGRE DE UNA DIOSA COMO ATENEA SE QUEDE SÓLO EN ESO
¡AH!
¡AAHH!
¡¡Y-YA ME ACUERDO!! ¡¡E-ES EXACTAMENTE LO QUE OCURRIO EN LA ERA MITOLOGICA...!!
¡¡EN AQUELLA OCASION, LAS ARMADURAS QUE HABIAN SIDO UNGIDAS CON LA SANGRE DE UN DIOS...!!

¡¡..SE CONVIRTIERON EN TODOPODEROSAS ARMADURAS DIVINAS!!

¡NO... NO LO ENTIENDO...! ¡¿POR QUÉ...?!
¡¿POR QUÉ ESA ARMADURA DE BRONCE QUE HABÍA SIDO REDUCIDA A CENIZAS HA RESURGIDO ADOPTANDO UNA FORMA TAN ESPECIAL...?!
SE... SEIYA..
¡¿QUÉ HA SIDO ESO...?!
¡¿SE PUEDE SABER LO QUE ESTÁ OCURRIENDO...?!

¡NUNCA HABÍA VISTO NADA PARECIDO...! ¡JAMÁS HUBIERA IMAGINADO QUE ALGO ASÍ PUDIERA OCURRIR...!
MMM... ¡Y ADEMÁS SE TRATA DE UNA ARMADURA SUBLIME...!
¡LO QUE MÁS ME SORPRENDE ES EL AURA DE DIVINIDAD QUE EMANA DE LA ARMADURA...!
¡ES COMO... ES COMO SI... EN EFECTO, FUERA...!
¡...UNA ARMADURA DIVINA!
¿EH?
OH...

¡¡HIPNOS!!
¡¿QUÉ... QUÉ ES LO QUE ACABAS DE DECIR...?!
¡¿QUE ESTA ARMADURA DE PEGASO RESUCITADA ES...?!
¡SÍ... ES UNA ARMADURA DIVINA... ESO ES LO QUE HE DICHO...!
¡¿UNA ARMADURA DIVINA?!

Y ENTONCES... ENTONCES...
¡¿...CÓMO ES POSIBLE QUE UN GUSANO INMUNDO COMO ÉSTE LLEVE UNA ARMADURA DIVINA?!
¡CÁLMATE, TÁNATOS!
PRIMERO DEBERIAS PREGUNTARTE POR QUÉ ESTOS SERES HUMANOS CONSIGUIERON LLEGAR HASTA LOS CAMPOS ELÍSIOS ATRAVESANDO EL ESPACIO SUPERDIMENSIONAL
PUES... GRACIAS A LA SANGRE DE ATENEA...
CLARO...
¡ESO ES! VEO QUE EMPIEZAS A RECORDAR...
LAS ARMADURAS RESUCITADAS CON LA SANGRE DE UN DIOS TERMINAN ADQUIRIENDO EL PODER CASI ILIMITADO DE LAS ARMADURAS DIVINAS...
¡...POR LO QUE NO ES DE EXTRAÑAR QUE TERMINEN CONVIRTIENDOSE EN UNA DE ELLAS!
¡ESTO NO ES NUEVO PARA TI! EN LA LEJANA ERA MITOLÓGICA, VIMOS EL MISMO FENÓMENO EN UNA OCASIÓN...

¡PE... PERO ESO NO TIENE SENTIDO...!
¡...PORQUE COMO SU NOMBRE INDICA...!
¡...LAS ARMADURAS DIVINAS SÓLO PUEDEN VESTIRLAS LOS DIOSES ESCOGIDOS...!
¡¡LOS DOCE DIOSES DEL OLIMPO COMANDADOS POR EL MISMÍSIMO ZEUS!!

¡SI LES MENOSPRECIAS TE ARREPENTIRÁS!
¡PUES CLARO QUE SÍ! ¡ESE PEGASO YA NO ES UN CABALLERO CUALQUIERA!
BAH... ESO ME TRAE SIN CUIDADO
¡¿CÓMO?!
¡VENGA HOMBRE...! ¡¿NO ME DIRÁS QUE ESTO TE PREOCUPA, HIPNOS?!
¡...Y NOSOTROS SOMOS DIOSES! ¡NADA DEBEMOS TEMER!
POR MÁS QUE SU ARMADURA LE CONFIERA UN PODER CASI DIVINO, ESE DESGRACIADO NO DEJA DE SER UN CABALLERO...
¡¡DETENTE!!
¡¿ADEMÁS, QUÉ PODRÍA HACERNOS AHORA QUE SE ENCUENTRA MORIBUNDO?!

¡DE MODO QUE LAS ARMADURAS RESUCITADAS CON LA SANGRE DE ATENEA...!
¡Y HA SIDO SEIYA QUIEN HA RESUCITADO LA ARMADURA POR SÍ MISMO, EXPANDIENDO SU COSMOS GRACIAS A LA AYUDA DE ATENEA Y DE SU SANGRE...!
¡CUYO PODER TRASCIENDE AL DE TODOS LOS TIPOS DE ARMADURA CONOCIDOS...! ¡LAS DE BORNCE, PLATA Y ORO...!
¡OOH! ¡¡ARMADURAS DIVINAS!!
¡...NO SÓLO IBAN A SERVIRNOS PARA ATRAVESAR EL ESPACIO SUPERDIMENSIONAL...!
¡¡...SINO QUE, ADEMÁS, ENCERABAN EN SU INTERIOR ESTE ENORME SECRETO!!

¿EH?
¡¡QUÉ... QUÉ LIGEREZA!!
¡¡ES COMO SI MIS FUERZAS SE HUBIERAN RECUPERADO A LA PAR QUE LAS DE LA ARMADURA!!
¡¡DEVUEL-VEME LA ARMADURA DE ATENEA, TÁNATOS!!
¡¡DE NINGUNA MANERA!! ¡¡VEN A BUSCARLA TÚ MISMO, SI TANTO LA DESEAS!!

¡¿QUÉ?!

¡NO PARECE EL MISMO...!
¡¿QUÉ HA OCURRIDO...?! ¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE ESTE TIPO, QUE SE HALLABA AL BORDE DE LA MUERTE...?!
¡TEMGO QUE ENTREGARLE ESTA ARMADURA A ATENEA!
¡VAMOS, TÁNATOS! ¡QUÍTATE DE EN MEDIO!
¡¡NO CANTES VICTORIA TAN PRONTO, IDIOTA...!!
¡¡VOY A MANDARTE A LAS PROFUNDIDADES DEL INFIERNO!!

¡¡...CON LA TERRIBLE PROVIDENCIA!!
¡¡ALLÍ TE ENVIARÉ...!!
¡¡SEIYA!!

¡¿QUÉ HA OCURRIDO?!
¡¡H-HA RECIBIDO EL IMPACTO DE MI ATAQUE Y NI SIQUEIRA SE HA ESTREMECIDO!!
¡DIRÁS QUE ERES EL INVENCIBLE DIOS DE LA MUERTE, PERO A MI TAN SÓLO ME PARECES UN GUERRERO DE SEGUNDA CATEGORIA!
¡¿CÓMO TE ATRE-VES?!
¡¡CUI-DA-DO!!
¡¡APÁRTATE TÁNATOS!! ¡¡ES MUY PELIGROSO!!

¡¡ESTRELLAS FUGACES DE PEGASO...!!

LO...
¡LO LOGRÉ ...!
POR FIN..
¡POR FIN HE DERROTA-DO A TÁNATOS!
¡¡UAAAGHH!!

¡¿CÓ ...?!
¡¿CÓMO ?!

NO...
NO PUEDE SER...
...QUE UN HUMANO...
...HAYA VENCIDO A UN DIOS COMO YO...
...QUE UN HUMANO...
...HAYA VENCIDO A UN DIOS ...
¡¡SEIYA!!

¡¡PERDONADME, PERO YA SABÉIS QUE EL TIEMPO APREMIA...!!
¡¡SEIYA!!
¡¡TENGO QUE ENTREGARLE LA ARMADURA A ATENEA CUANTO ANTES!!
¡¿EH?!
¡¡DÉJAME PASAR HIPNOS!!
¡¡SI NO LO HACES TE GOLPEARÉ A TI RAMBIEN CON MIS ESTRELLAS FUGACES!!
¡¡TOMA!!

¡ES INCREIBLE!
!NO ES SOLO LA ARMADURA DIVINA... SON SUS FUERZAS, SU PODER HA AUMENTADO ESTRAORDI-NARIAMENTE...!
¡¡BUENO, COMO HE DICHO ANTES, YO SIGO ADELANTE!!
¡¡AHI TE QUEDAS. HIPNOS!!
¡ESPE-RA!
¿EH?
¡¡ESTRELLAS FUGASES DE PEGASO!!
¿AH?

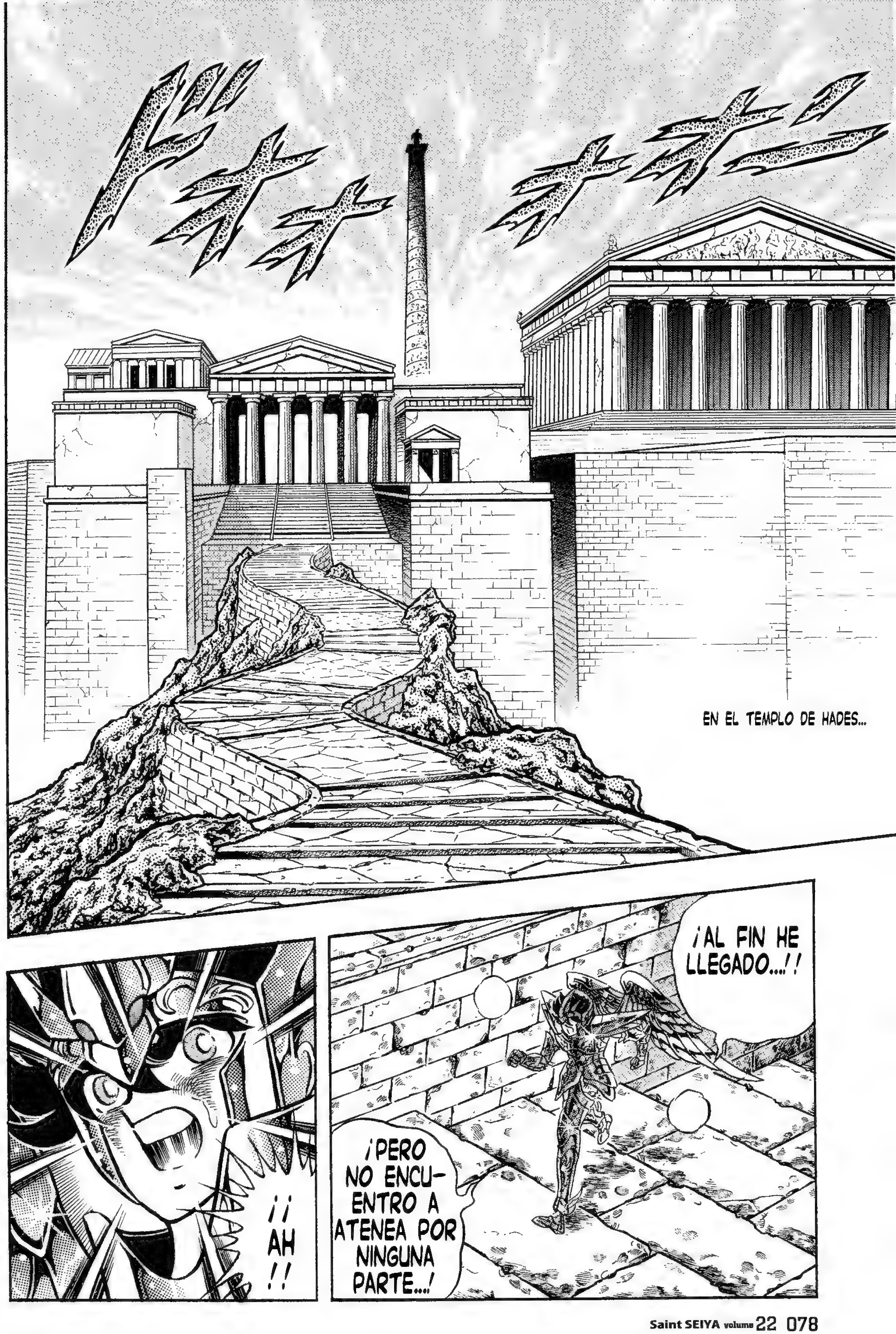
¡UGH!
¡¿EL CABALLERO DEL FÉNIX?!
¡¡A-AHORA SERÉ YO EL QUE SE ENFRENTE CONTIGO, HIPNOS!!
ARF
ARF
¡¿CÓ-MO?!
¡TE DISTRA-ERE...!
¡TE MANTENDRÉ OCUPADO HASTA QUE SEIYA LLEGUE AL TEMPLO DE HADES...!
¡¿QUÉ?!
¡¡TEN CUIDADO, IKKI!!
¡¡HER-MANO!!

¡¡ES-TÚPI-DO!!
¡¿CÓMO PRETENDES BATIRTE CONMIGO SI ESTÁS DESPROTEGIDO...?! ¡TÚ NO ERES SEIYA...!
¡ME... ME DA IGUAL!
HE DICHO QUE LUCHARÍA CONTIGO...
¡...Y LO HARÉ!
¡NO ME RENDIRÉ HASTA QUE SEIYA SE HAYA REUNIDO CON ATENEA!

¡NO... NO ME IMPORTA QUE ME DESPEDACES...!
¡NO PIENSO ABRIRTE EL PASO, NI SIQUIERA AUNQUE ME MATES!
¡MUY BIEN! SI ES LA MUERTE LO QUE DESEAS...
¡¡ESO ES ABSURDO!!
¡¡HUYE DEPRISA, IKKI!!
¡¡HERMANO!!

?!
¡¡ANDRÓMEDA!!
ARF
ARF
¡NO VOY A QUEDARME DE BRAZOS CRUZADOS MIENTRAS ASESINAS A MI HERMANO...!
¡SI QUIERES LUCHAR CON ALGUIEN, HAZLO CONMIGO!
¡¡SHUN!!
¡¡YA DEBERIAS SABES QUE ESTAS CADENAS NO TE SERVIRÁN DE NADA CONTRA MI...!!
¡TIENE GRACIA...!
¿EH?
¡¿Q-QUÉ LES OCURRE A ESTAS CADENAS...?!
¡¿NO... NO SE SUPONE QUE TÁNATOS LAS HABIA DESTROZADO...?!
¡AHORA SON MUCHO MÁS PODEROSAS...! ¡¿SIGNIFICA ESTO QUÉ...?!
¡ASI ES! ¡HAS COMETIDO UN GRAVE ERROR AL OLVIDAR QUE NO SÓLO SEIYA, SINO TODOS NOSOTROS...!
¡¡...ESTAMOS PROTEGIDOS POR LA SANGRE DE ATENEA!!

¿EH?
¡¿CÓMO?!
¡¡SHUN!!
¡¡SI ESO ES...!!
¡¡LA ARMADURA DIVINA DE ANDRÓMEDA!!


EN EL TEMPLO DE HADES...
¡AL FIN HE LLEGADO...!!
¡PERO NO ENCUENTRO A ATENEA POR NINGUNA PARTE...!
¡¡AH!!

!?
¡¿SA... SAO-RI?!

¡¡ATENEA!!
MMM... ¡LA GRAN SE HA TEÑIDO DE ROJO!
¡¿QUERRÁ ESO DECIR QUE YA HA ABSORVIDO TODA LA SANGRE DE SU CUERPO?!

INCURSIÓN EN EL TEMPLO DE HADES

¡¡SAORI, ESCÚCHAME!!
¡¡VOY A SACARTE DE AHÍ!!
GRRR... ¡¡NO HAY FORMA DE AGRIETARLA SIQUIERA!!
¡¡ESTA VASIJA ES INCREIBLEMENTE RESISTENTE!!

¡NO... NO HAY NADA QUE HACER!
¡¡TENDRÉ QUE RECURRIR A UNA TÁCTICA MÁS VIOLENTA SI QUIERO SALVAR A ATENEA!!
¡¡MALDITO JARRÓN!!
¡¡ESTRELLAS FUGACES DE PEGASSO!!

¿EH?
¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!
¡DE POCO TE SERVIRÁN TUS LIMITADAS FUERZAS HUMANAS FRENTE A LA RESISTENCIA DE LA GRAN VASIJA...!
¡ADEMÁS, TE ADVIERTO QUE SERÁS TÚ MISMO QUIEN RECIBA LOS EFECTOS TUS PROPIOS ATAQUES!
TÚ... TÚ ERES...
¡¿HADES?!

¡AAHHH!
¡¡DÉJALO, ES INÚTIL!!
¡¿QUÉ?!

¡S-SHUN TAMBIÉN HA LOGRADO RESUCITAR SU ARMADURA...!
¡...CONVERTIDA EN UNA ARMADURA DIVINA...!
¡ES INCREÍBLE...!
¡¡VAMOS, HERMANO!! ¡¡RÁPIDO!!
¡¡VETE A AYUDAR A SEIYA MIENTRAS YO ME ENCARGO DE ESTO!!
¡B-BIEN DICHO, SHUN...!
¡¡VIGILA LA RETAGUARDIA!!

BAH...
¡¿NO PENSARÁS QUE SOLO POR LLEVAR ESA ARMADURA PUEDES LUCHAR CONMIGO EN IGUALDAD DE CONDICIONES, VERDAD?!
¡YO NO SOY TAN IMPRUDENTE COMO TÁNATOS, NI MUCHO MENOS!
¡¡BUFFF!!
¡¡Y POR ESO NO PIENSO ENZARZARME EN UNA BATALLA CONTIGO!!
¡¡LARGO, FUERDA DE MI VISTA!!
¡UGH!
¡¡ONDA DEL TRUENO!!

YA VEO... ¡ÉSTE ES EL PELIGRO DEL QUE QUISE ADVERTIR EN VANO A TÁNATOS! ¡Y AUNQUE NO CREO QUE FUERA A CAER VÍCTIMA DE TUS GOLPES...!
ARF
ARF
¡...ME SIENTO TERRIBLEMENTE PREOCUPADO POR LO QUE PUEDA SUCEDER EN EL TEMPLO DE HADES...!
BAH...
¡¡AHORA NO ESTOY EN CONDICIONES DE PERDER EL TIEMPO!! ¡¡RESOLVERÉ EL COMBATE SUMIÉNDOTE EN UN PROFUNDO SUEÑO!!
¿EH?

¡¡SUEÑO ESTERNO!!
!!
¡UGH!
¡¿Q-QUÉ ME ESTA OCURIENDO...?!
¡ESTOY... ESTOY PERDIENDO EL SENTIDO...!
YA NO SIENTO DOLOR...
ES COMO SI UNA FUERZA IRESISTIBLE ME ARRASTRARA HACIA EL ABISMO DE UN PROFUNDO SUEÑO...
AAAHHHH...

¡¡SHUN!!
¡TRAS ESTE ATAQUE, VUESTRO COMPAÑERO HA ENTRADO EN UN ESTADO DE LETARGO...!
¡...DEL QUE NO DESPERTARÁ JAMÁS!
LA MUERTE IMPLICA LA DESAPARICIÓN ABSOLUTA, EL SUEÑO, EN CAMBIO, NO PROVOCA DAÑO ALGUNO.
DETESTO LA VIEOLENCIA Y LA MUERTE. POR ESO NESUTRALIZO A MIS ADVERSARIOS MEDIANTE EL SUEÑO ETERNO.
AUNQUE ES POBSILE...
...QUE LA SANGRE DE ATENEA DE SU ARMAURA VUELVA A DESPERTARLE ALGUN DIA.

POR ESO DEBERÉ REMATARLO, AUNQUE NO ME PLAZCA EN DEMASIA...
¡¡QUIETO AHÍ!!
¡NO OLVIDES QUE NOSOTROS TAMBIÉN ESTAMOS AQUÍ!
AH... ES CIERTO ...
AL IGUAL QUE LOS CABALLEROS DE PEGASO Y ANDRÓMEDA, VOSOTROS TAMBIÉN ESTÁIS UNGIDOS CON LA SANGRE DE ATENEA...

¡¡ARMADURA DIVINA DEL DRAGÓN!!
¡¡ARMADURA DIVINA DEL CISNE!!

OS REPITO LO MISMO QUE LE HE DICHO A ANDRÓMEDA...
POR MÁS QUE LLEVÉIS ESAS ARMADURAS DIVINAS, NO PODRÉIS LUCHAR CONMIGO EN IGUALDAD DE CONDICIONES...

¡¡TERMINARÉIS SUMIDOS EN LAS PROFUNDIDADES DEL SUEÑO!!
¿EH?
¡OH!
!!
¡¡SUEÑO ETERNO!!

¡¡ESTO TE VA A DOLER, HIPNOS!!
!!
¡¡POLVO DE DIAMANTE!!
¡¡FURIA DEL DRAGÓN DEL MONTE LUSHAN!!
!!

¡¿QUÉ OCURRE?!
¡¡HAS COMETIDO UN ERROR, HIPNOS!! ¡¡NOSOTROS YA HEMOS PRESENCIADO ESA TÉCNICA!!
¡¿QUÉ?!
¡¡Y NO PUEDE UTILIZARSE UNA TÉCNICA CONTRA UN CABALLERO QUE YA LA HAYA VISTO!!

¡¿CÓMO?!
¡¡ES INCREÍBLE!!
¡¡HAN ROTO EN MIL PEDAZOS LA OSCURIDAD DEL SUEÑO ETERNO!!

¡NO LO ENTIENDO!
¡¿POR QUÉ... POR QUÉ REBOTAN TODOS LOS ATAQUES QUE LANZO SOBRE LA VASIJA...?!
¡¿NO TE HAS DADO CUENTA TODAVÍA?! ¡ATENEA HA MUERTO DESANGRADA...!
¡...Y POR ESO NO TIENE SENTIDO QUE SIGAS LUCHANDO!
UGH...

¡UAHH!
UGH...
¡P-PESE A TODO, NO PUEDO RENDIRME!
¡ESTÁ BIEN...!
¡¡ENTONCES TÚ TAMBIÉN MORIRÁS JUNTO A ATENEA!!

¡¡HADES!!
¡¿SERÁ ESO EL ALMA DE HAES?!
BUENO...
VEO QUE TENEMOS A OTRO DE ESOS ESTÚPIDOS HUMANOS...
¡¡CÁLLATE, INSOLENTE!! ¡¡VERÁS CÓMO RESUELVO ESTO!!
¡¡CON LA FURIA DE LAS...!!
¡¡ESPERA!!
¡¡NO LO HAGAS, IKKI!!

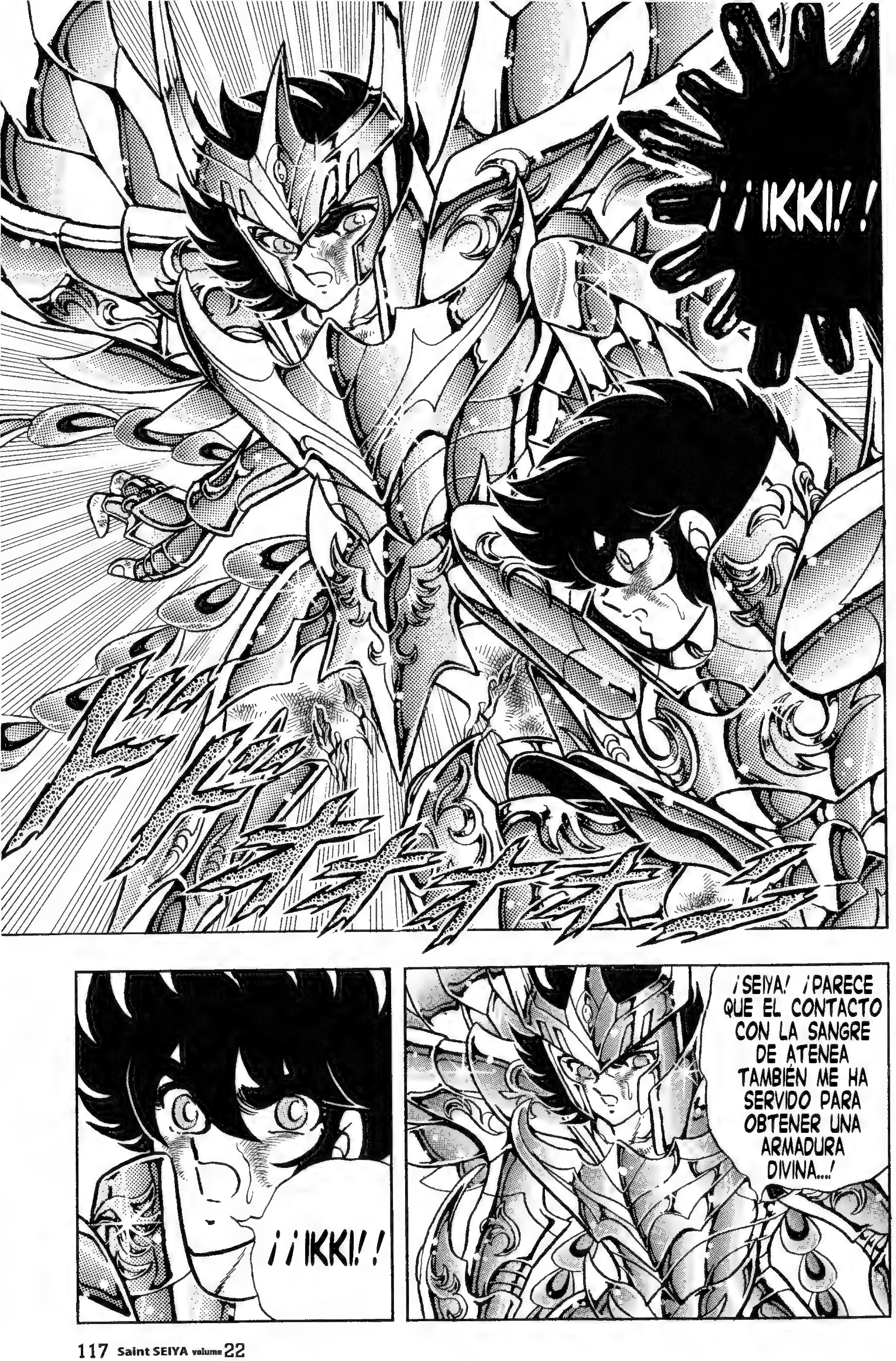
ARF
ARF
ARF
¡ESPERA!
¡A... ATENEA ...!
¡...ESTÁ ENCERRADA EN EL INTERIOR DE ESA INMENSA VASIJA! ¡Y NO HAY FORMA DE DESTRUIRLA!
GRR... ¡ES ESPAN-TOSO!
?!
¡¡IKKI!!
¡¿TE ENCUENTRAS BIEN, SEIYA?!

¡¿QUÉ OCURE?!
¡UAAHH!
¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!

¡¡IKKI!!
¡¿ESTÁS BIEN?!
¡PARECE QUE SE REPITE LA MISMA HISTORIA DEL COMBATE CONTRA POSEIDÓN...!
¡SÍ, ASÍ ES... LA VASIJA DEVUELVE NUESTROS ATAQUES, UNO TRAS OTRO...!
MMM... ¿¿POR FIN LO HABÉIS COMPRENDIDO, NECIOS INFANTILES?!
¡¡APROVECHARÉ QUE ESTÁIS LOS DOS JUNTOS PARA MATARLOS SIN PERDER MÁS TIEMPO!!
¡SÍ... PERO NO PUEDO APROVECHAR TODO MI POTENCIAL EN ESTE ESTADO, CON EL CUERPO DESNUDO!
¡SÍ... SI UNIMOS NUESTRAS FUERZAS, TAL VEZ PODAMOS SACAR A ATENEA DE LA VASIJA!
¡SI POR LO MENOS TUVIERA UNA ARMADURA...!

¡SI POR LO MENOS TUVIERA UNA...!
¡¿EH?!
¡¿CÓMO?!
¡¡FI... FÍJATE EN ESO, IKKI!!
!!

¡¡LA ARMADURA DIVINA DEL FÉNIX!!
!!


¡¡IKKI!!
¡SEIYA! ¡PARECE QUE EL CONTACTO CON LA SANGRE DE ATENEA TAMBIÉN ME HA SERVIDO PARA OBTENER UNA ARMADURA DIVINA...!
¡¡IKKI!!

HADES, EL DESPERTAR DE UN MITO

¡¡MUY BIEN!! ¡¡HA LLEGADO EL MOMENTO DE UNIR EL PODER DE NUESTROS COSMOS PARA LIBERAR A ATENEA!!
¡¡DE ACUERDO!!
¡¡VENGA!!
¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!
¡¡ESTRELLAS FUGASES DE PEGASO!!

BUF...
UGH...
NI... NI SIQUIERA CON EL PODER QUE NOS CONFIEREN ESTAS ARMADURAS...
NI ATACANDO LOS DOS A LA VEZ HEMOS LOGRADO ABRIR UNA SOLA BRECHA...

¡TAL VEZ HADES TENGA RAZÓN Y RESULTE DEL TODO IMPOSIBLE RESCATAR A ATENEA DEL INTERIOR DE LA GRAN VASIJA...!
¡S-SE DIRIGE HACIA AQUÍ...!
¡SE DIRIGE HACIA NOSOTROS PARA ASESTARNOS EL GOLPE DE GRACIA...!
¡N-NOS MATARÁ SI NO LE PLANTAMOS CARA!
?¡
¡POR CIERTO, SEIYA! ¡¿QUÉ CREES QUE SERÁ ESE EDIFICIO EN LA BASE DE LA TORRE SOBRE LA QUE FLOTA EL ESPÍRITU DE HADES?!
¡¿QUÉ?!

¡AH! ¡ES CIERTO...! ¡HASTA AHORA NI SIQUIERA ME HABÍA FIJADO, ESTABA ÚNICAMENTE PENDIENTE DE LA TORRE...!
¡TI... TIENE TODO EL ASPECTO DE SER UN PANTEÓN...!
¡¿DE VERDAD CREES QUE LO ES...?!
SI...
S-SI ASI FUERA...
SI, YO TAMBIÉN HE ESCUCHADO QUE HADES MANTIENE SU CUERPO CONSERVADO DESDE LA ERA MITOLÓGICA...

¡¡ENTONCES, NO HAY DUDA DE QUE AHÍ ES DONDE REPOSA EL AUTÉNTICO CUERPO DE HADES!!
MMM... !SIN DUDA...!
¡CUENTAN QUE HADES SENTÍA UN GRAN APRECIO POR SU CUERPO...!
¡...Y POR ESO DECIDIÓ CONSERVARLO HASTA EL DÍA EN QUE SE CONVIRTIERA EN EL AMO DEL MUNDO!
¡QUIZÁS NUESTRA ÚLTIMA ESPERANZA RESIDA EN ENCONTRAR EL CUERPO DURMIENTE DE HADES EN ESE PANTEÓN...!
¡...Y DARLE UNA MUETE CERTERA Y DEFINITIVA PARA QUE NO RESUCITE NUNCA JAMÁS!
¡VEA-MOS!

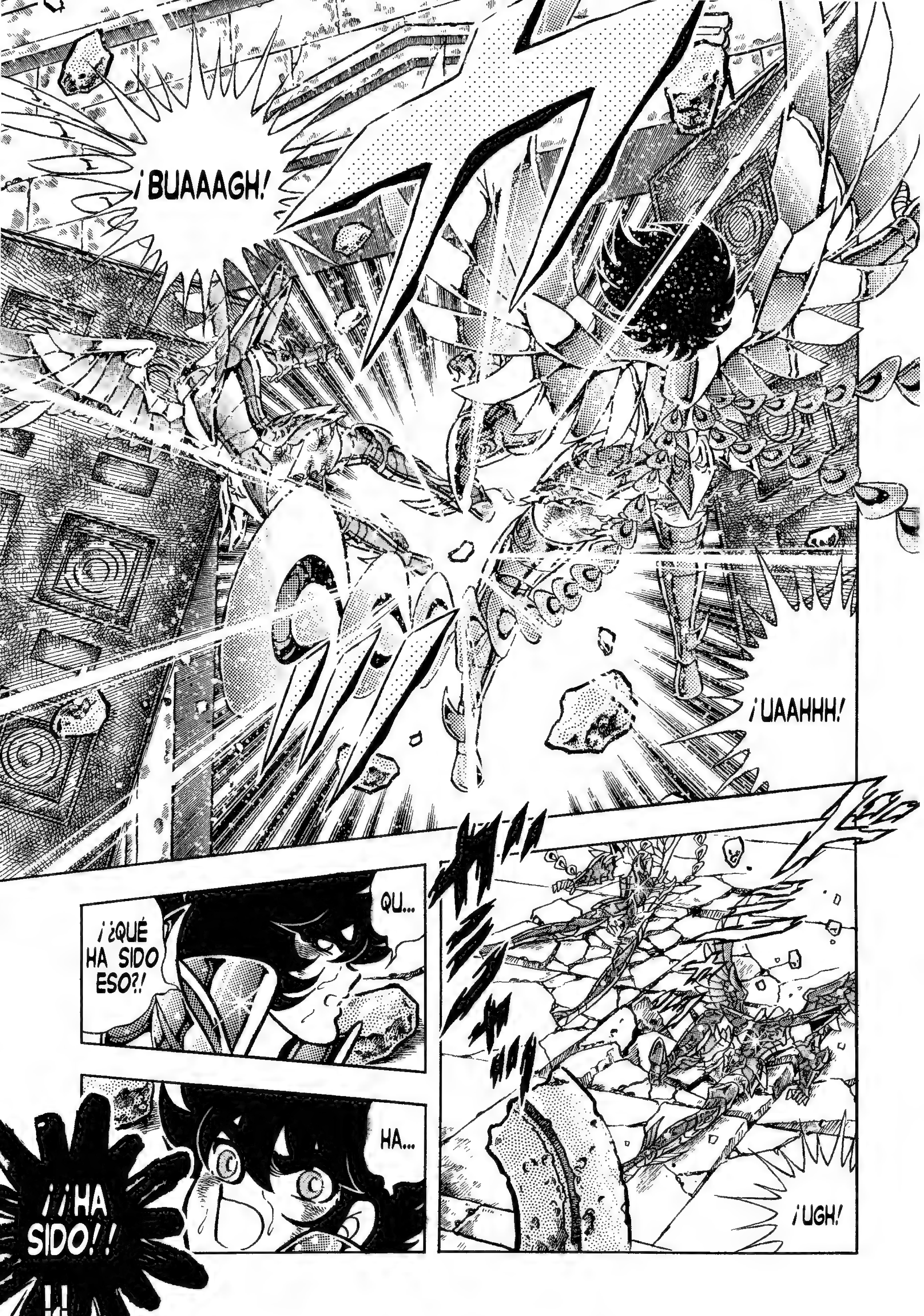
¡¡DECIDIDO!! ¡¡A POR SU CABEZA, NO PERDAMOS MÁS TIEMPO!!
¡¡VENGA!!
¡¿QU...?!
¡NO...!
¡¿...NO ESTARÉIS PENSANDO EN...?!
¡¿QUÉ PRETENDÉIS?!

¡¡NO OS ACERCARÉIS AL PANTEÓN!!
¡¡NO OS LO PERMITIRÉ!!
¡¡ÉSE ES UN LUGAR SAGRADO QUE NO PODÉIS ENSUCIAR CON VUESTRAS ZARPAS...!!
¡¡DETENEOS!!
¡¡Y PREPÁRATE!! ¡¡PORQUE VAMOS A ARRASTRAR TU CUERPO AL EXTERIOR, Y ENTONCES...!!
¡¡CALLATE!!
!!

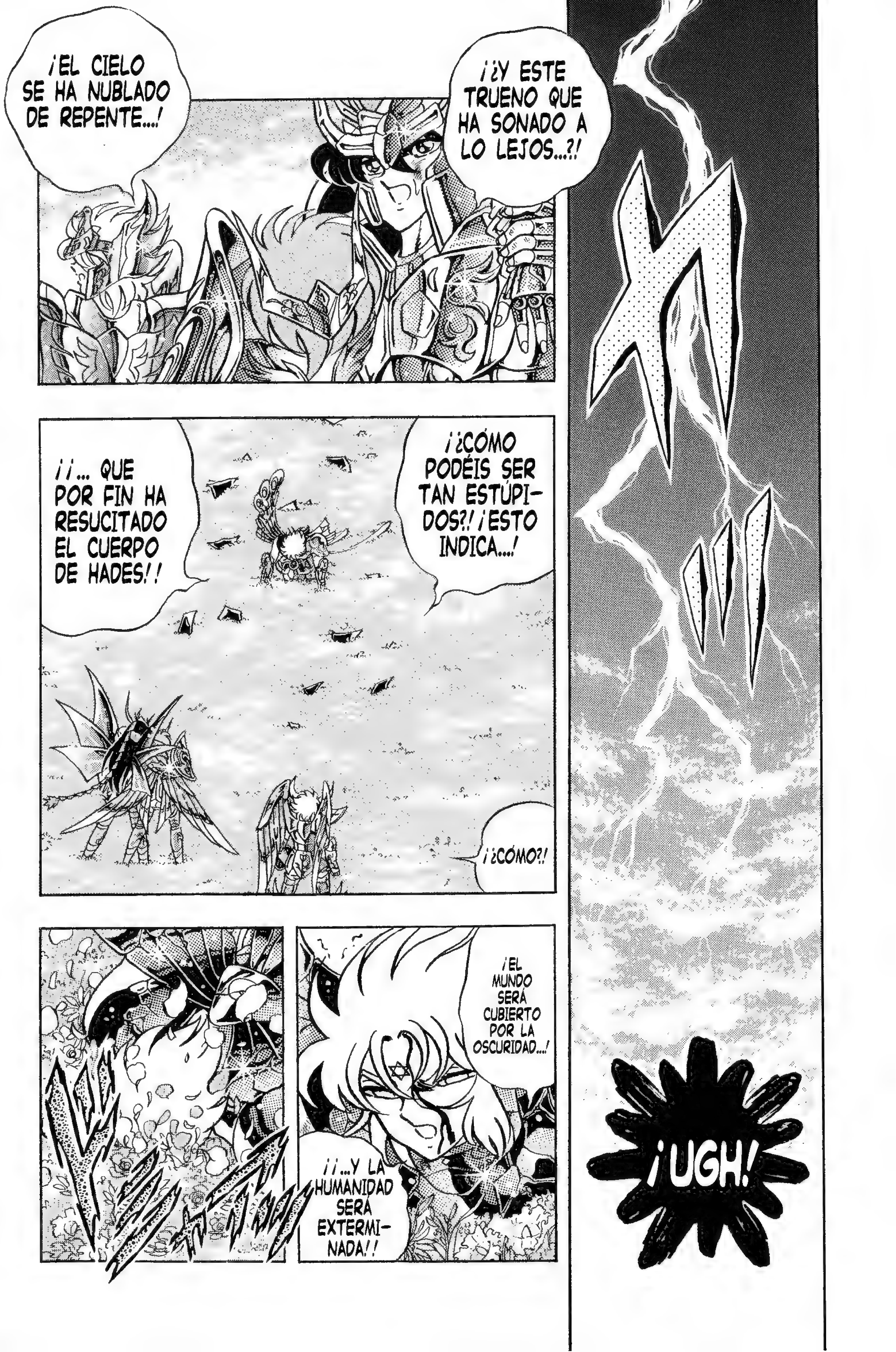
¡UGH!
!!
¿NO HAS ESCUCHADO UNA ESPECIE DE ESTRUENDO HYOGA..?
SI...
ARF
ARF
¡ESO SIGNIFICA QUE...!
¡...EL SARCÓFAGO DE HADES...!
¡¡BUFF!

¡HAY QUE DETENERLOS...!
¡HAY QUE DETENER AL CABALLERO DE PEGASO CUANTO ANTES...!
¡SI NO, ESTE MUNDO DESAPARECERÁ!
¡Y VOSOTROS Y YO... Y EL RESTO DEL UNIVERSO!
¡¿QUÉ?!

¡¿ESTO ES...?!
¡¿...EL SARCÓFAGO DE HADES?!
¡AQUÍ ES DONDE EL CUERPO DE HADES HA DESCANSADO DESDE LA ERA MITOLÓGICA...!
¡UGH!


¡BUAAAGH!
¡UAAHHH!
¡UGH!
QU...
¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!
HA...
¡¡HA SIDO!!

¡¡HADES!!


¡¿Y ESTE TRUENO QUE HA SONADO A LO LEJOS...?!
¡EL CIELO SE HA NUBLADO DE REPENTE...!
¡¿CÓMO PODÉIS SER TAN ESTÚPIDOS?! ¡ESTO INDICA...!
¡¡... QUE POR FIN HA RESUCITADO EL CUERPO DE HADES!!
¡¿CÓMO?!
¡UGH!
¡EL MUNDO SERÁ CUBIERTO POR LA OSCURIDAD...!
¡¡...Y LA HUMANIDAD SERÁ EXTERMINADA!!

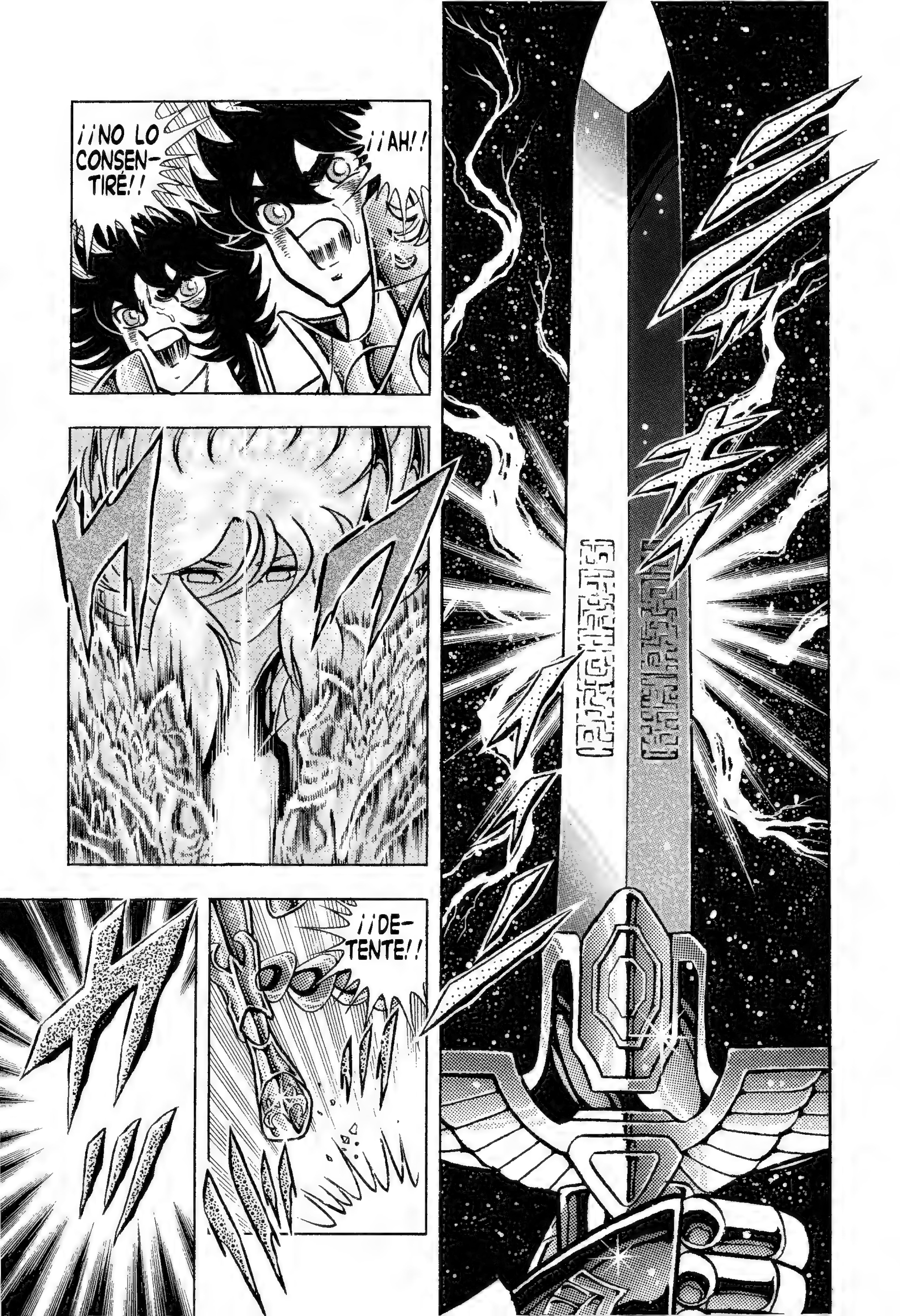
HACIA UN MUNDO REBOSANTE DE LUZ...

UGH... AL FIN...
¡AL FIN TE HAS DIGNADO A DAR LA CARA...!
ÉSE... ÉSE ES...
¡¡ES HADES!!

¡UAHH!
¡AGH!
UUHHH...
¿Y AHORA ...?

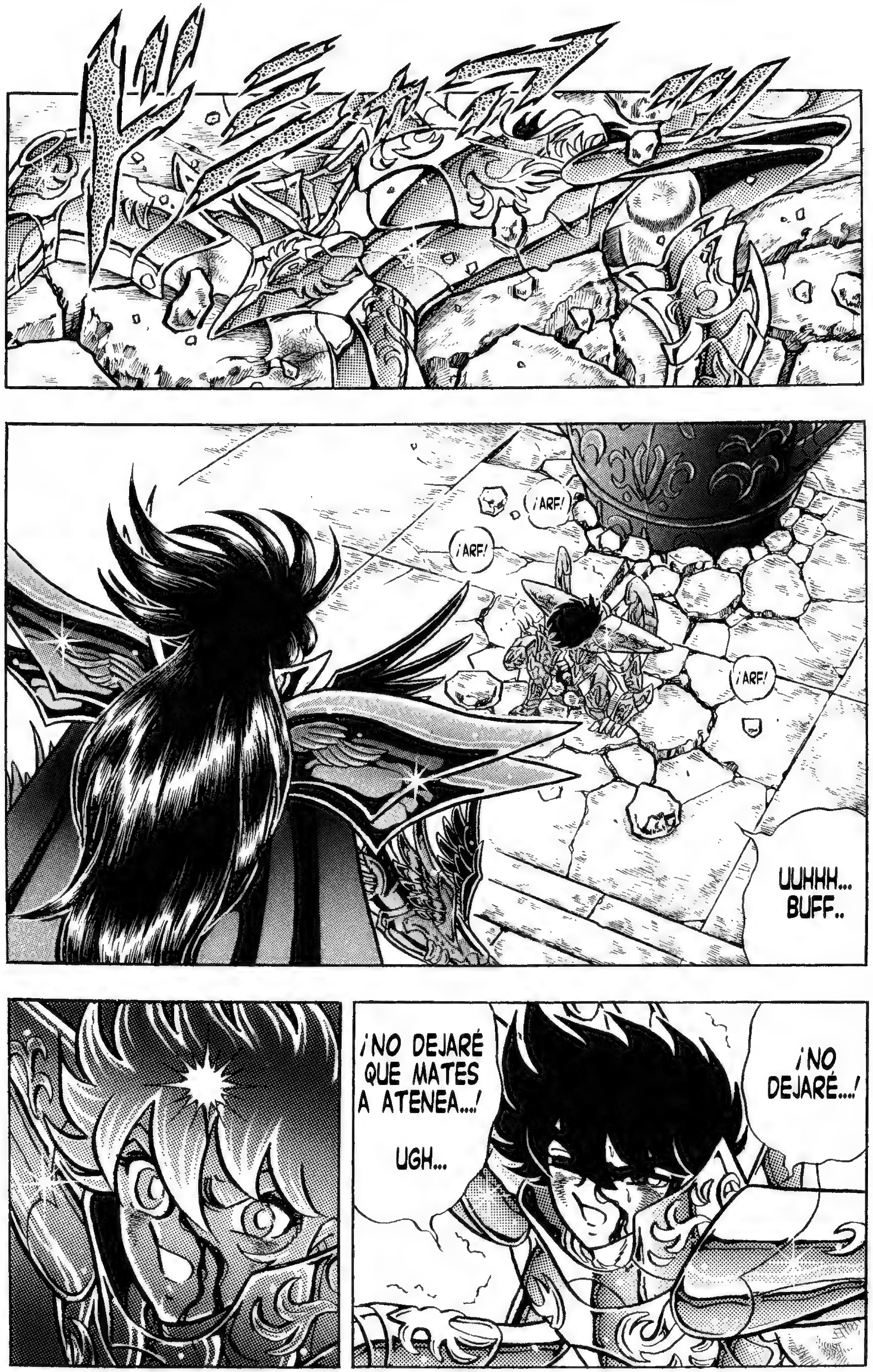
¡¡LA VASIJA!!
¡¡LA GRAN VASIJA DONDE SE HALLA ENCERRADA ATENEA...!! ¡¡FLOTA EN EL AIRE!!
¡¡ATE-NEA!!
¡¡AH!!

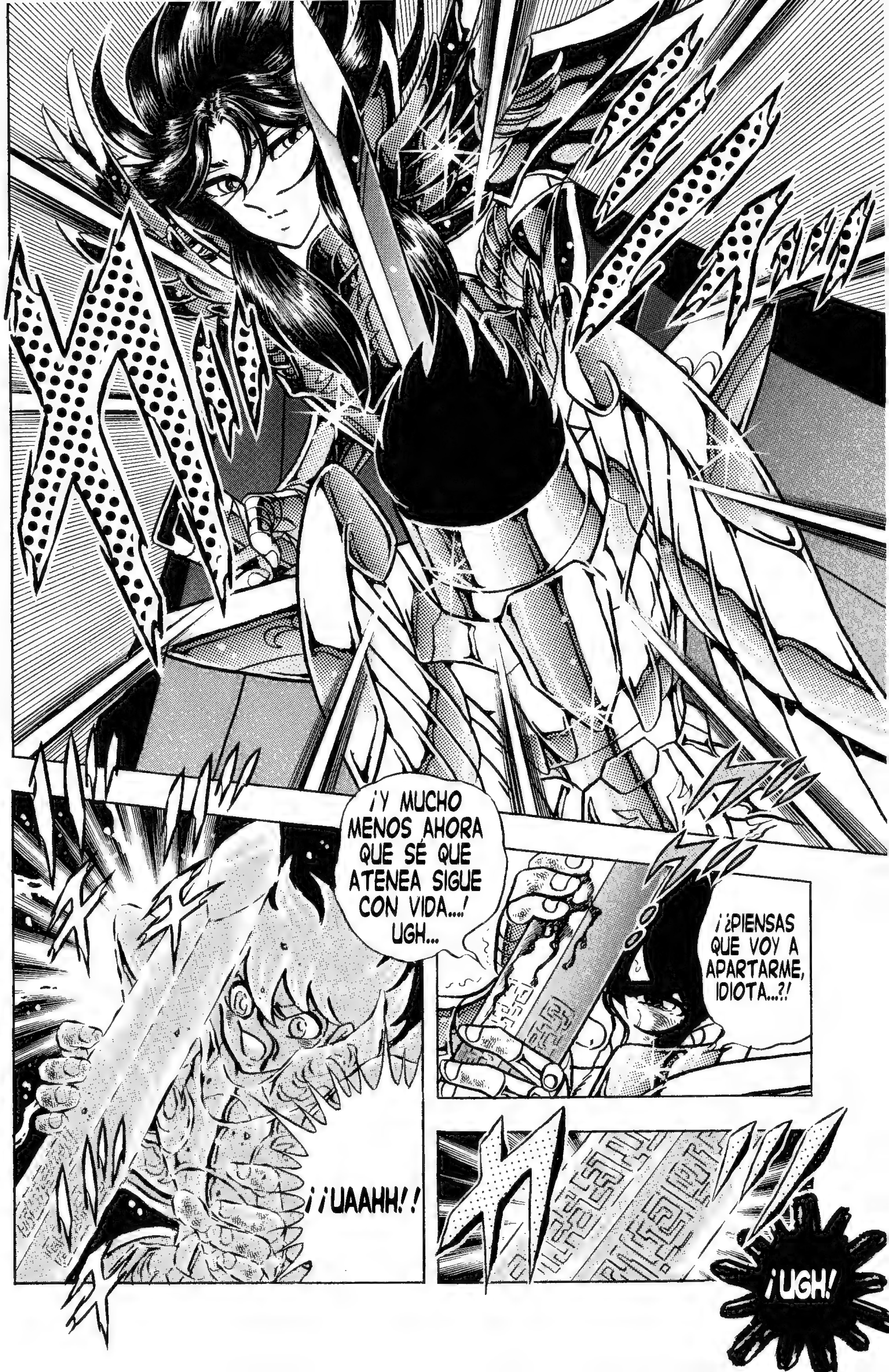
¡¿QUÉ DEMONIOS PRETENDES HACER?!
¡ESTÁ ENFRENTE DE ELLA ...!


¡¡AH!!
¡¡NO LO CONSENTIRÉ!!
¡¡DETENTE!!

¡¡IKKI!!
¡SE... SEIYA...!
¡SALVA A ATENEA...!
¡UGH!
¡VAMOS, APÁRTATE DE AQUÍ!
POR SI NO LO SABES, ATENEA SIGUE SUFRIENDO CON UN HILO DE VIDA EN EL INTERIOR DE ESA VASIJA QUE HA ABSORVIDO TODA SU SANGRE...
YO TENDRÉ LA COMPRASIÓN DE MATARLA CON MIS PROPIAS MANOS.
ESCÚCHAME CABALLERO, SI DE VERAS TE PREOCUPAS POR ATENEA QUÉDATE QUIETO.
PO... ¡¿POR QUÉ?!

¡¡AH!!
¡¡IKKI!!


¡ARF!
¡ARF!
¡ARF!
UUHHH... BUFF..
¡NO DEJARÉ...!
¡NO DEJARÉ QUE MATES A ATENEA...!
UGH...


¡¿PIENSAS QUE VOY A APARTARME, IDIOTA...?!
¡Y MUCHO MENOS AHORA QUE SÉ QUE ATENEA SIGUE CON VIDA...! UGH...
¡¡UAAHH!!
¡UGH!

¡Q-QUÉ OJOS TAN HERMOSOS! ¡QUÉ COLOR TAN FASCINANTE...!
¡ASÍ ES LA MIRADA DEL TERRIBLE SOBERANO DEL REINO DE LOS MUERTOS... TAN LIMPIA Y PURA COMO LA SUPERFICIE DE UN LAGO DE AGUAS CRISTALINAS...!
¡¡QUÉ PENA ME DAIS!!
¿EH? ¿QUIÉN?
VOSOTROS, LOS SERES HUMANOS...

¡A MENUDO VUESTRA INCAPACIDAD PARA MEDIR VUESTRAS FUERZAS Y POSIBILIDADES OS EMPUJA A COMETER ACTOS TEMERARIOS!
¡POR LO VISTO NO ESTÁIS SATISFECHOS CON EL MUNDO QUE OS CONCEDIERON LOS DIOSES! ¡AHORA PRETENDÉIS EXTENDER VUESTROS TENTÁCULOS AL RESTO DEL UNIVERSO PARA ARRUINARLO...!
¡¡INCLUSO HABÉIS LLEGADO A COMETER LA OSADÍA DE ENFRENTAROS A LOS DIOSES...!!
¡LOS SERES HUMANOS NOS VENERABAIS CON UNA MEZCLA DE ADMIRACIÓN Y TEMOR...!
¡...PERO AHORA QUE ESO TERMINÓ, VUESTRA EXISTENCIA NO SÓLO ME PARECE ESTÚPIDA Y VANA, SINO TAMBIÉN MUY TRISTE!

¡AH!
AAAHHH...
¡UGH!
¡NO ME SEPARARÉ...!
¡ARF!
¡ARF!
¡NO ME SEPARARÉ DE ATENEA...!
¡AGH!
¡EN TAL CASO, NO INSISTIRÉ EN APARTARTE DE AHÍ..!
¡¡...SINO QUE TE PARTIRÉ POR LA MITAD JUNTO CON ELLA!! ¡¡MORID!!

¡¿ACASO PIENSAS QUE ATESORAS LOS MÉRITOS NECESARIOS PARA SER VENERADO...?!
¡¡SE SUPONE QUE LOS DIOSES DEBEN SER JUSTOS...!!
¡¿ME PUEDES DECIR ENTONCES QUÉ TIENE DE JUSTO EXTERMINAR A LA HUMANIDAD PARA APODERARSE DEL MUNDO?!

¿EH?
¡¡SHI-RYU!!
¡¡HYOGA Y SHUN!!

¡¡HER-MANO!!
¡¡SEIYA!!
¡¿CÓMO TE ENCUEN-TRAS?!
¡BIEN... SÓLO SON RASGUÑOS!
¡NO PASA NADA, SHUN!
¡HER-MANO...!

¡MIRAD! !PARECE QUE VUESTRO ATAQUE SORPRESA HA DEJADO ATURDIDO A HADES..!
¡SI! ¡ES NUESTRA OPORTUNIDAD! ¡NO VOLVEREMOS A TENER UNA COMO ESTA!
HER-MANO
TENDRE-MOS QUE SACRIFI-CARNOS
ESO LO SABÍAMOS DESDE EL PRINCIPIO
¡BIEN DICHO!
¡UNA-MOS NUES-TRAS FUER-ZAS!

¡¡UNAMOS NUESTRAS VIDAS!! ¡¡UNAMOS NUESTRAS FUERZAS!!
¡¡HA LLEGADO EL MOMENTO DE QUE TODO JUNTOS DERROTEMOS A HADES!!

!!
¡¡ARDAMOS!!
!!
¡¡MÁS FUERTE!!
¡¡POR LA JUSTICIA EN LA TIERRA!!
!!
¡¡POR LAS PERSONAS A LAS QUE AMAMOS!!
!!
¡¡PARA DESTRUIR A HADES!!
!!
¡¡AHORA NUESTROS COSMOS ARDERÁN AL UNÍSONO!!
!!

¿EH?

¡UGH!
GRR... ¡ESTÚPIDOS HUMANOS...!
¡POR MÁS QUE UNÁIS VUESTRAS FUERZAS, NUNCA CONSEGUIRÉIS DEROTAR A UN DIOS...!

¡¡IDIOTAS!!
¡¿COMO?!
¡¡NO PUEDE SER!! !!
¡¡LAS ARMADURAS DIVINAS!! !!

¡ES INCREIBLE...!
¿¡CÓMO?!

¡¿CÓMO PUEDE SER QUE UNOS MICROBIOS COMO VOSOTROS HAYÁIS SIDO CAPACES DE HERIRME?!

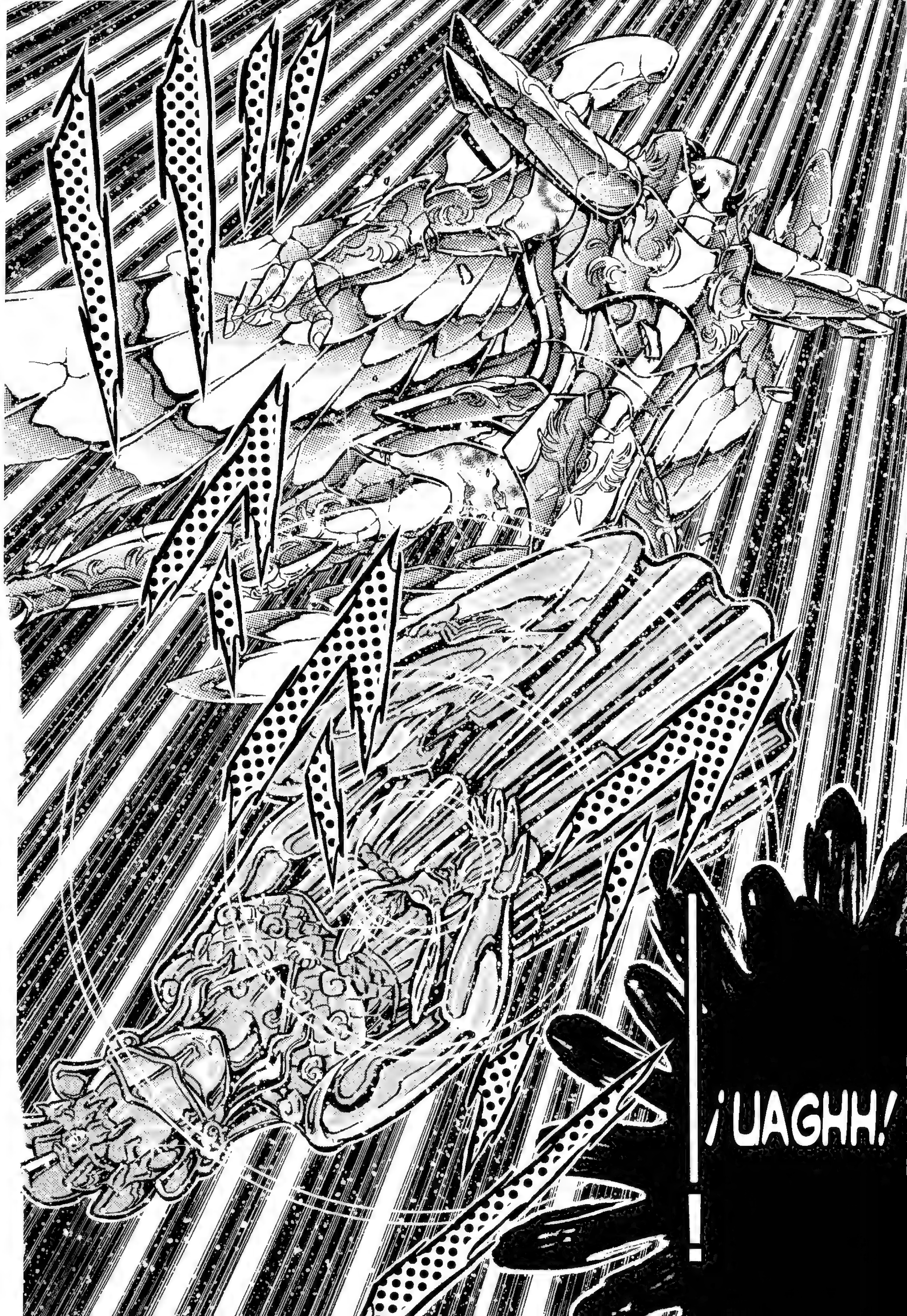
¿EH?
¡¿P-POR QUÉ SE VUELVE A PONER EN PIE?!
AGH
ARF
ARF
Y SIN EMBARGO...
¡P-PERO SI HA RECIBIDO VARIOS GOLPES DE MI ESPADA!
¡DESDE EL PRINCIPIO, SUPE QUE HABÍA ALGO EXTRAÑO EN ÉL...!
¡ES COMO SI LE HUBIERA VISTO EN ALGUNA PARTE...!
HA...
AGH
AGH
ARF
¡¡HADES!!
¡AAHH! ¡CLARO! ¡YA ME ACUERDO...!
¡VI SU ROSTRO UNA VEZ, DURANTE LA ERA MITOLOGICA... Y NO PODRIA OLVIDARLO JAMAS...!

¡¡PORQUE ÉL ES EL UNICO HOMBRE EN TODA LA HISTORIA QUE HA LOGRADO HERIRME!!
¡AHORA QUE LO PIENSO... AQUEL CABALLERO TAMBIEN ERA...!
¡¡...EL DE PEGASO!!
¡¿TE... TE OCURRE ALGO, HADES?!
ARF
¡NU... NUESTRO COMBATE TODAVIA NO HA TERMINADO...!
ARF
ARF

¡¿NO SERÁS LA REENCARNACIÓN DEL MISMO QUE ME HIRIÓ EN LA ERA MITOLÓGICA, QUE HA VENIDO DISPUESTO A REPETIR LA HAZAÑA?!
¡¡NO LO CONSENTIRÉ!! ¡¡ES MÁS, TE DESTRUIRÉ POR COMPLETO PARA QUE NO PUEDAS VOLVER A RENACER NUNCA JAMÁS!!
¡BONITO DISCURSO!
¡AUNQUE NO LO ENTIENDO, NI FALTA QUE HACE...!
¡¡PORQUE TÚ MORIRÁS ANTES, HADES!!
¡¡TE ELIMINARÉ CON EL COMETA DE PEGASO!!
¡¡ESTÚPIDO!!
!!

¡¿ES QUE TODAVIA NO LO ENTIENDES?! ¡¡JAMÁS LOGRARÁS HERIRME!!

¡LA...LA ARMADURA DE ATENEA...!
¡N-NO DEBO PERDERLA...!
¡¿ DE QUÉ TE SERVIRÁ ESTA ARMADURA AHORA QUE ATENEA HA MUERTO?!
AAA HH...
¡AGH!
¡¡SEIYA!!


¡UAGHH!

¡QUÉ MEZQUINOS Y MOLESTOS PUEDEN SER ESTOS HUMANOS!
RESISTIAN TODO LO QUE QUIERAN, ESTE ES EL FIN...
¡VEAN LO QUE SUCEDE EN LA TIERRA!
¿QUÉ?
¡¿CÓMO?!
!?
¡¡NO!!
ESTO ES...
¡¡EL SOL!!

¡¡SÍ!! ¡¡DE AHORA EN ADELANTE, EL SOL SERÁ OCULTADO POR LA LUNA!!
¡¡EL ECLIPSE FINAL ESTÁ COMPLETO!!
¡¡NUEVE MUNDOS ESTÁN PERFECTAMENTE ALINEADOS, Y NUNCA SE MOVERÁN DE SU POSICIÓN!!
!!
¡¡Y LA TIERRA SERÁ SUMERGIDA EN LA OSCURIDAD ETERNA!!

MARIN...
MMM... !HAN FRACASADO COMO ME TEMÍA...!
¡TODOS LOS SERES VIVOS MORIREMOS SIN FALTA...!
¡LA MUERTE TERMINARÁ POR IMPONERSE, Y NADIE PODRÁ HACER NADA PARA EVITARLO!
¡TAL VEZ SIEMPRE FUE IMPOSIBLE...!
¡...QUE LOS SERES HUMANOS PUDIÉRAMOS DERROTAR A HADES, EL SEÑOR ABSOLUTO DE LA MUERTE!
!TE EQUIVOCAS!
¡TODAVÍA PUEDO SENTIRLO...!
¡ES EL ALIENTO VITAL DE SEIYA Y SUS COMPAÑEROS!

¡TODAVIA NO HAN SUCUMBIDO A LA MUERTE!
¡Y SUS PENSAMIENTOS RESUENAN EN MI MENTE...!
¡...COMO UN HIMNO A LA ALEGRIA...!
¡...COMO UN RAYO DE ESPERANZA!
SE...
SEIKA..
¡MIENTRAS LO CINCO CABALLERO SIGAN RECITANDO ESTA ODA A LA VIDA...!
¡... NO ABANDONARÉ MIS ESPERANZAS... PASE LO QUE PASE..!

¡¡CON ESTO SE HAN ECHADO A PERER TODAS VUESTRAS ESPERANZAS!!
¡¡DE MODO QUE NO OS QUEDA OTRA SALIDA QUE RESIGNAROS A MORIR!!
UGH... ¡NO HAY NADA QUE HACER...!
¡YA... YA HE CONSUMIDO TODAS MIS ENERGÍAS... NO PODRÉ ESCAPAR...!
¡¡CONSIDERA UN HONOR EL HECHO DE MORIR A MANOS DEL MISMÍSIMO HADES!!
¡¡MUERE, PEGASO!!
!!

¡¿QUÉ SUCEDE?! ¡¡LA ESPADA SE HA DETENIDO!!
¡¡PARECE QUE UNA ESPECIE DE FUERZA LO PROTEGE!!
¡¡OOOH!!
¡¡MUERE, PEGASO!!

¡¡SEIYA!!
¡¡SHUN!! ¡¡SHIRYU!!
¡¡HYOGA!! ¡¡IKKI!!
¡ESTAS ESFERAS VITALES OS TRANSPOR-TARÁN HASTA LA TIERRA Y OS PROTEGERÁN DE LOS ATAQUES DE HADES...!
¡LLEGÓ EL MOMENTO DE REGRESAR! ¡GRACIAS POR VUESTRO ESFUERZO, CHICOS...!
¿ES QUE LA SANGRE ESTÁ VOL-VIENDO AL CUERPO DE ATENEA?!
¡¿QUÉ...?! ¡¡LA VASIJA PIERDE SU COLOR...!!
¡¿CÓMO TE ATREVES A RESUCITAR AHORA, ANTE MIS OJOS?!
!!
¡¡LLEGADOS A ESTE PUNTO, ME OBLIGARÁS A TOMAR MEDIDAS DRÁSTICAS...!!

¡¡QUÉ DEMONIOS!! ¡¡YA NO ES SOLO SEIYA, SINO TAMBIEN LO DEMAS!!
!!
¡¡LOS CINCO CABALLEROS QUE SE HAYABAN A LAS PUERTAS DE LA MUERTE ESTÁN FLOTANDO, PROTEGIDOS EN SENDAS ESFERAS!!
MMM... !NO CREO QUE UN SER HUMANO SEA CAPAZ DE ALGO ASÍ...!
¡DE MODO QUE ESTO DEBE SER OBRA DE...!
¡¡ATENEA!!
!!
A...

¡¡ATENEA!!
¡¡AHORA ES CUANDO NECESITAS ESTO...!!
¡¿QUÉ?!
¡¿CÓMO?!

¡¡ATENEA!!
¡¿N-NO ME DIGAS QUE TRAMASTE UN PLAN PARA DESPERTARME DE MI SUEÑO...?!
¡¿...Y QUE POR ESO DEJASTE QUE HIPNOS TE CAPTURARA Y TE ENCERRARA...?!
¡ESTA LUCHA SIN TREGUA QUE HEMOS VENIDO LIBRANDO...!
¡...DESDE LA ERA MITOLÓGICA HA LEGADO A SU FIN!
¡¡NO LO PERMITIRÉ!!

¡¡SAORI!!
¡¿POR QUÉ SIENDO UNA DIOSA LUCHAS EN PRO DE LOS HUMANOS, ATENEA...?!
¡¿POR QUÉ ME IMPIDES UNA Y OTRA VEZ QUE LES IMPONGA EL CASTIGO MÁS INDICADO PARA SU ESTUPIDEZ...?!

¡TUS PALABRAS SON UNA BUENA MUESTRA DE TU ARROGANCIA, HADES!
¡¿CÓMO?!
NINGÚN SER HUMANO MUERE SIN HABER MATADO A UN SOLO INSECTO, SIN HABER ARRANCADO UNA SOLA FLOR...
LOS HUMANOS NO SON DIOSES, Y POR ESO INCLUSO EL CORAZÓN MÁS PURO ACABA COMETIENDO PEQUEÑAS FALTAS SIN QUERER...
LA VIDA ES ASÍ, Y NO QUEDA MÁS REMEDIO QUE EQUIVOCARSE PARA SEGUIR VIVIENDO...
PRETENDES QUE PAGUEN LOS ERORES COMETIDOS EN VIDA CON EL SUFRIMIENTO DESPUÉS DE LA MUERTE...
¡...Y ÉSE ES TU GRAN ERROR, HADES!
POR ELLO, ¿ACASO NO SERÍA MEJOR QUE LAS PERSONAS TUVIERAN LA OPORTUNIDAD DE EXPIAR SUS FALTAS CON LA MUERTE...?
¿NO SERÍA MEJOR QUE GOZRAN TODOS POR IGUAL DE UN MERECIDO DESCANSO ETERNO, VÁLIDO PARA JUSTOS Y PECADORES?
¡¡CÁLLATE!!
¡TE EQUIVOCAS! ¡LOS SERES HUMANOS NO SON TAN ESTÚPIDOS COMO TÚ PIENSAS!
¡¿CLARO QUE SÍ! ¡¿ACASO EXISTE ALGO MÁS ESTÚPIDO QUE LA HUMANIDAD?!
¡QUIÉN SABE HASTA DÓNDE PUEDEN LLEGAR SI SE LES DEJA SOLOS!
¡¡HAY QUE ENSEÑARLES QUE A BASE DE REPETIR MALAS CONDUCTAS TERMINAN ARROJADOS AL INFIERNO, DONDE EL DOLOR ETERNO SE CONVIERTE EN EL PRECIO A PAGAR POR SUS PECADOS!!
¡¡EL EQUILIBRIO EN LA TIERRA HA EXISTIDO PRECISAMENTE GRACIAS AL TERROR A LA MUERTE QUE YO MISMO INFUNDÍ EN LOS HUMANOS!!

¡ATENEA... ESTÁ CLARO QUE, CON TU POSTURA, NO LLEGARE MOS A ENTENDERNOS NUNCA...!
¡DE NADA SERVIRÁ QUE SIGAMOS DÁNDOLE VUELTAS AL TEMA...!
¡¡SI TANTO APRECIO SIENTES POR LOS HUMANOS, ENTONCES MUERE POR ELLOS..!!
¡¡SAORI!!
¡¡UAAAGHH!!

¡UGH!
¡¡ATENEA!!
¡UAHH!

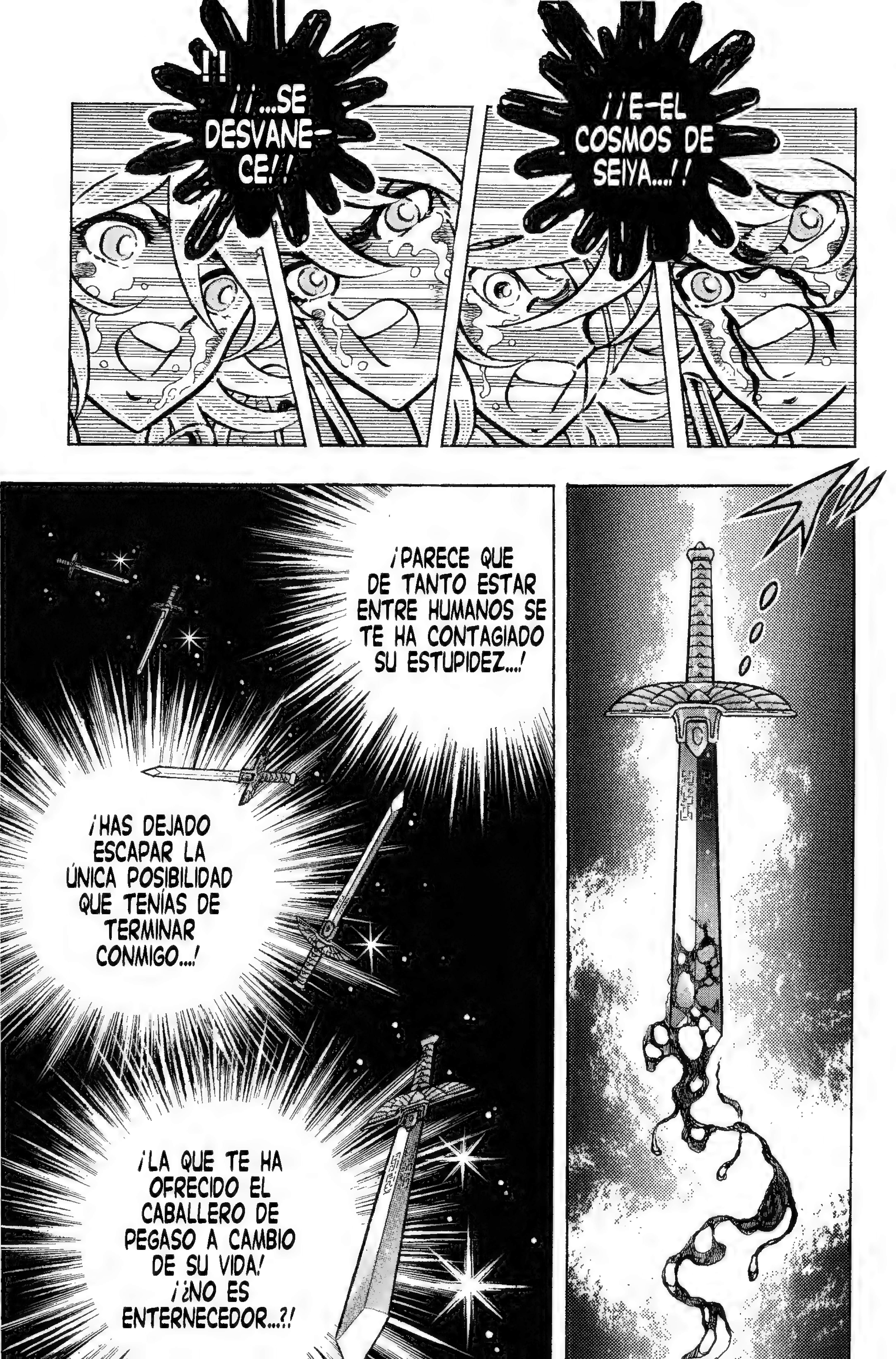
¡¿CÓMO?!

¡AGH!
UUHHH... ¡¿CÓMO ES POSIBLE...?!
UGH... ¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE UN SER HUMANO PUEDA HACERME TANTO DAÑO...?!
¡UAHHH!

¡¡L-LO CONSEGUISTE, SEIYA!!
¡¡LE HAS DADO EL PRIMER GOLPE A HADES!!
¡¡APROVECHA PARA REMATARLO!!
¡¡E... ESO ES, AHORA O NUNCA!!
¡UGH!
¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!

¡¡SEIYA!!
¡¡SEIYA!!
¡LEVÁNTATE, SEIYA! ¡TU HERMANA... TU HERMANA TE ESTÁ ESPERANDO EN LA TIERRA...!
¡¡NO TE MUERAS!! ¡¡NO PUEDES MORIR AHORA!!
¡¡SEIYA!!

¡¡TE LO RUEGO SEIYA!! ¡¡POR TODOS LOS QUE TE AMAMOS, TIENES QUE SE FUERTE!!
!


¡¡E-EL COSMOS DE SEIYA...!!
!!
¡¡...SE DESVANECE!!
¡PARECE QUE DE TANTO ESTAR ENTRE HUMANOS SE TE HA CONTAGIADO SU ESTUPIDEZ...!
¡HAS DEJADO ESCAPAR LA ÚNICA POSIBILIDAD QUE TENÍAS DE TERMINAR CONMIGO...!
¡LA QUE TE HA OFRECIDO EL CABALLERO DE PEGASO A CAMBIO DE SU VIDA! ¡¿NO ES ENTERNECEDOR...?!

AL FINAL, SU MUERTE HA SIDO EN VANO...
¡NO ME DIRÁS QUE NO HA SIDO ESTÚPIDO SU GESTO DE ARROJARSE A LOS BRAZO DE LA MUERTE...!
¿TÚ SABES LO QUE ES EL AMOR, HADES?
¿Q...?
PUEDE QUE PARA UN DIOS LA EXIXTENCIA DE LOS HUMANOS SEA ESTÚPIDA...
¡...P-PERO TODOS ELLOS, SIN DISTINCION, SON CAPACES DE AMAR!
¡EL AMOR LES HACE SERES SENSIBLES! ¡¡EL AMOR LES HACE FUERTES, MÁS FUERTES E INDESTRUCTIBLES DE LO QUE JAMÁS PUEDAS IMAGINAR!!
¡¡POR MUY DIOS QUE SEAS, TU DESCONOCIMIENTO DEL AMOR Y DE SU FUERZA TE DESCALIFICA PARA JUZGARLES!!

¡¿YA HAS TERMINADO CON TU DISCURSO, ATENEA?! ¡PORQUE...!
¡¡...YA VA SIENDO HORA DE QUE MUERAS Y COMPRENDAS QUE TU AMOR NO TE HA SERVIDO DE NADA!!
¡¡NO PERMITIREMOS QUE ATAQUES A ATENEA!!

¡¿QUÉ DEMONIOS?!
¡¡ESTO ES EL AMOR, HADES!!
¡¿QUÉ LE HA SUCEDIDO AL COSMOS DE ESOS MUCHACHOS?!
¡¡ES INCREÍBLES!!
¡¡ESTABAN MORIBUNDOS, Y SIN EMBARGO SUS COSMOS TERMINARÁN POR APLASTARTE!!
¡¡ES EL PODER INFINITO DE LOS SERES HUMANOS!!
¡¡UNA FUERZA QUE SURGE DEL ORIGEN MISMO DE LA VIDA!!

¡¡Y LO MÁS IMPORTANTE ES QUE NO EXISTE NADA QUE PUEDA CON ELLA!!
!!

¡¡LOS HEMOS CONSEGUIDO!!
¡¡POR FIN!!
¡¡POR FIN HEMOS DESTRUIDO A HADES!!
¡¿LO HAS VISTO, SEIYA?!
¡¡LE HEMOS VENCIDO!!

UUUHHH... ¡¿CO... CÓMO ES POSIBLE QUE YO, QUE SOY EL SÍMBOLO DE LA MUERTE...?!
¡¿...QUÉ UN DIOS COMO YO... CAIGA DERROTADO AQUÍ, EN EL HADES?!
¡N-NO ME LO PUEDO CREER!
¡¡NO ME LO PUEDO CREER!!

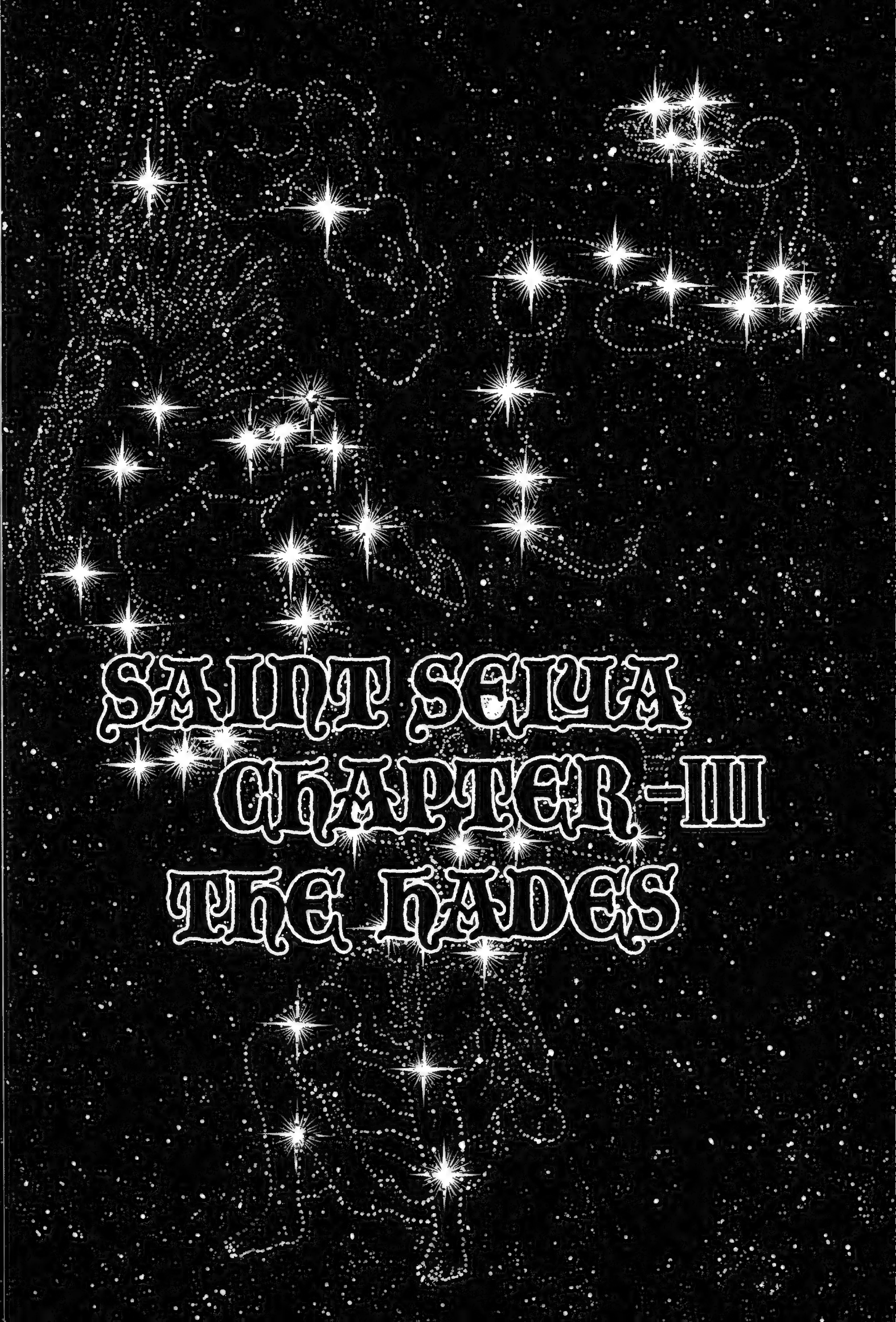
¡P-PERO SI YO DESAPAREZCO... DESAPARECERÁ TAMBIÉN EL MUNDO QUE YO CREÉ...! ¡EL INFIERNO, LOS CAMPOS ELÍSEOS...TODO!
¡A... ATENEA... TÚ Y TUS CABALLEROS... TAMBIEN DESAPARECERÉIS...!
¡...ENVUELTOS EN LA CAÍDA DE ESTE MUNDO!
¡PARECE MENTIRA, PERO AL FINAL LE HAS BRINDADO LA VICTORIA A ESOS SERES HUMANOS!
¡COMO ERES UNA DIOSA, TARDE O TEMPRANO TERMINARÁS CAYENDO EN LA CUENTA...!
¡...DE QUE EL AMOR DEL QUE ME HABLABAS ES UN ENGAÑO CREADO POR ELLOS PARA CONFUNDIRTE!
¡Y QUE, EN REALIDAD, NADIE CREE EN ESA FUERZA INVISIBLE...!
¡NADIE... CREE EN...!

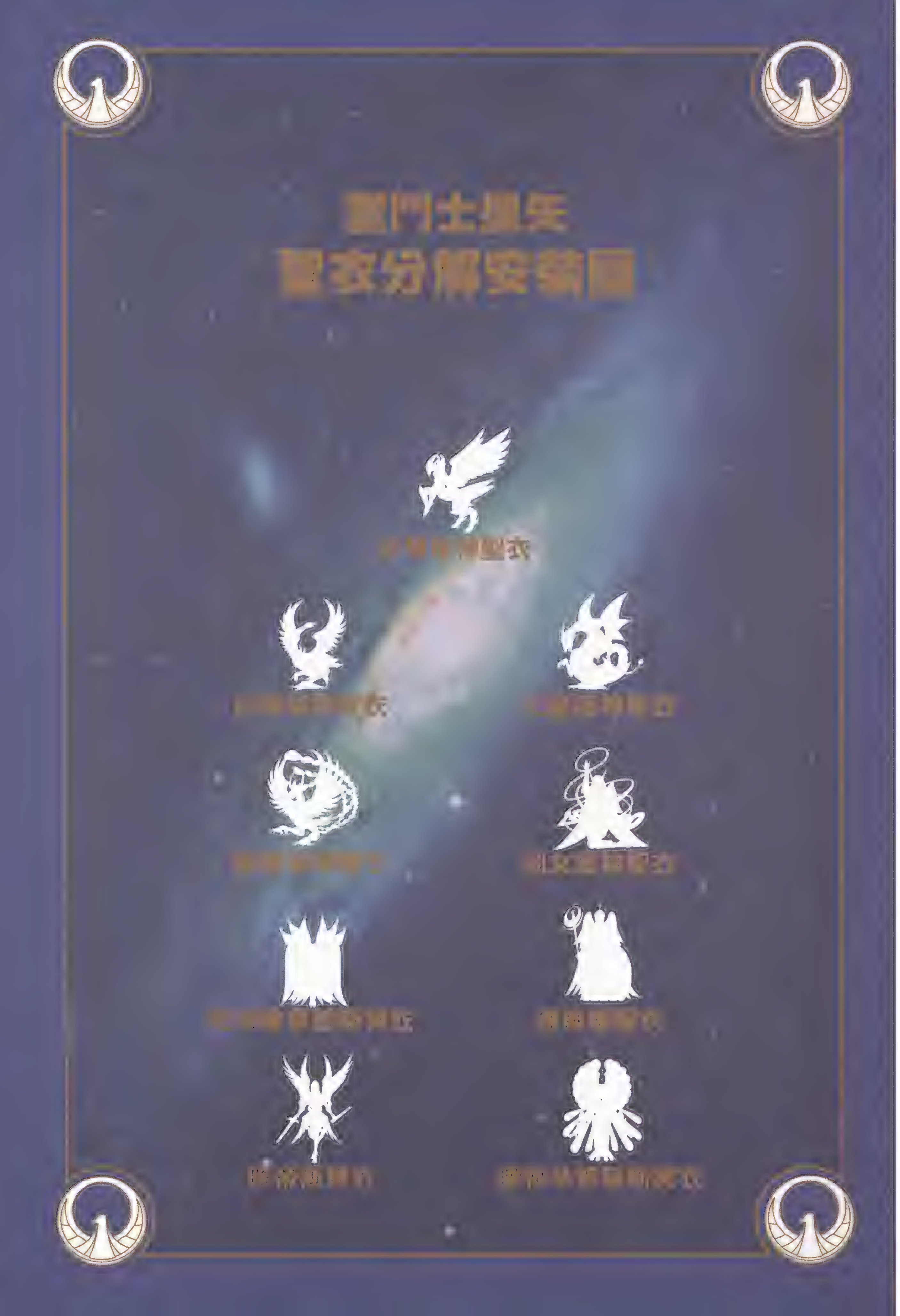
ATENEA...
SAORI...
REGRESEMOS...
...A UN MUNDO BAÑADO POR LA LUZ...

¡¡OOOOH!! ¡¡FIJAOS EN EL SOL!!
¡¡ES CIERTO!! ¡¡EL ECLIPSE HA TERMINADO!!
¡SEIYA...!
¡SEGURO QUE VOLVERAN...!

¡...A ESTE MUNDO MARAVILLOSO...!
¡¡...REBOSANTE DE LUZ!!

ENDE

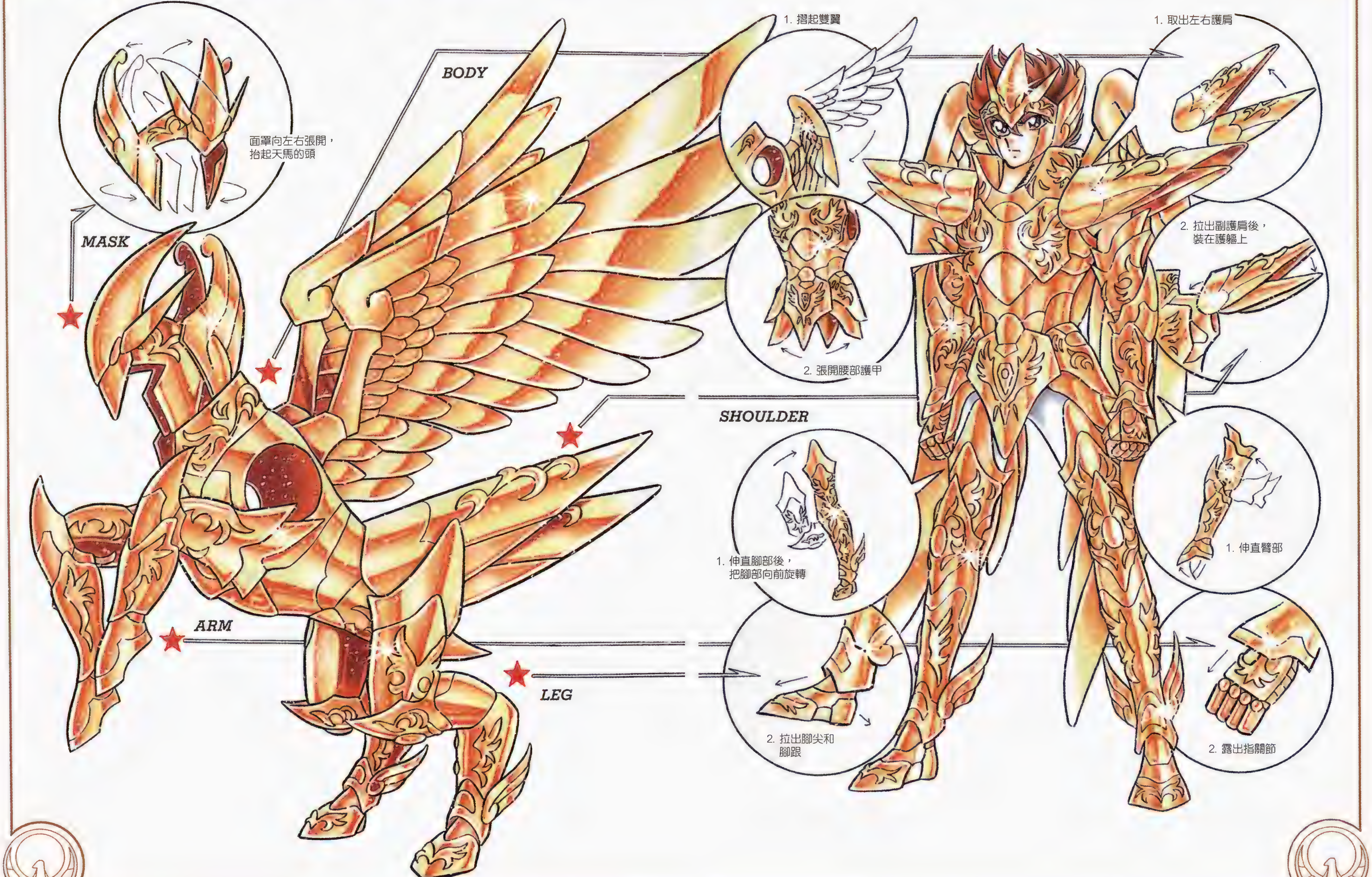

SAINT SEIYA
CHAPTER-III
THE HADES



THANKS
to
MY DEAR

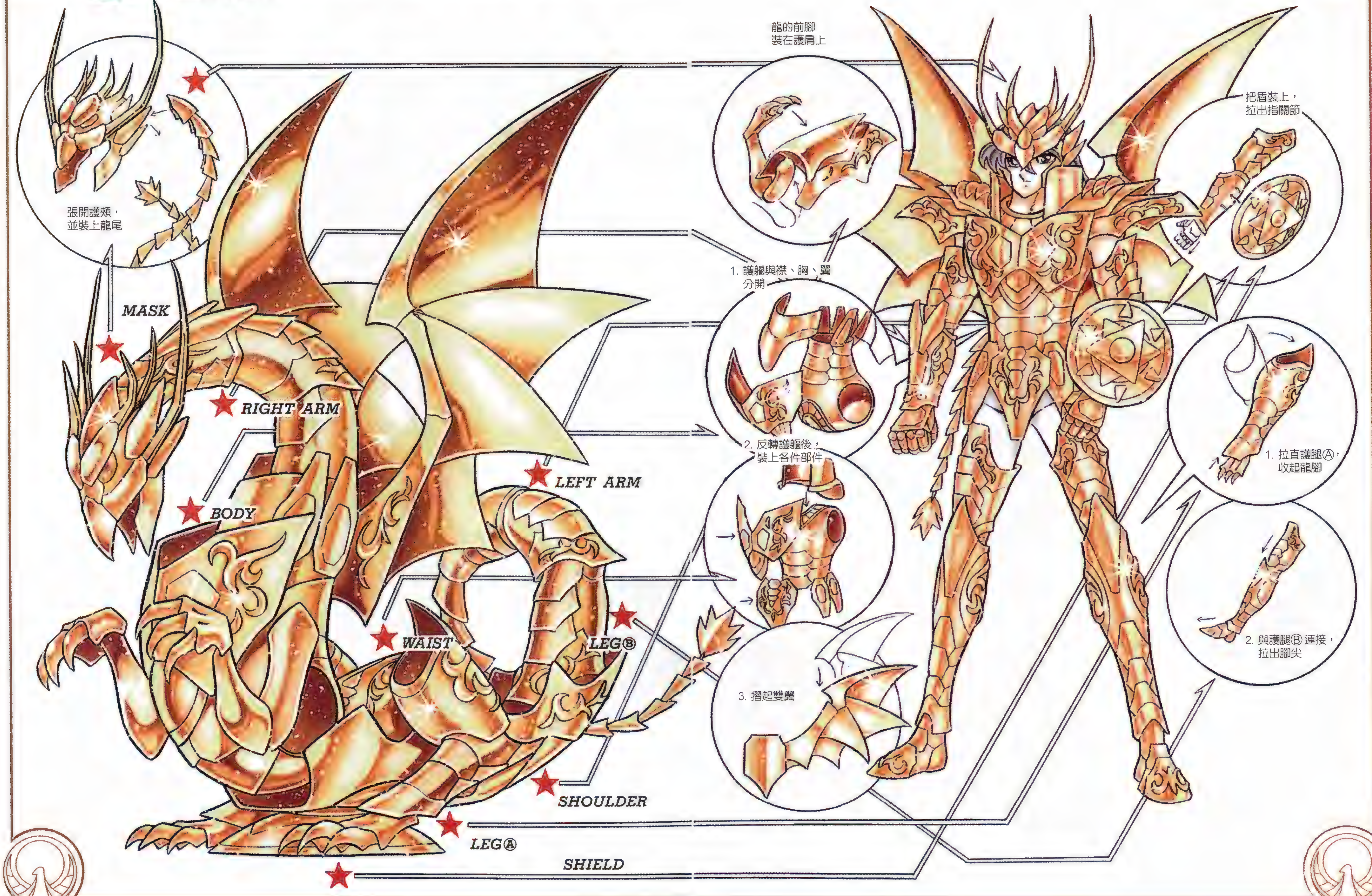
PEGASUS SEIYA

天馬座神聖衣



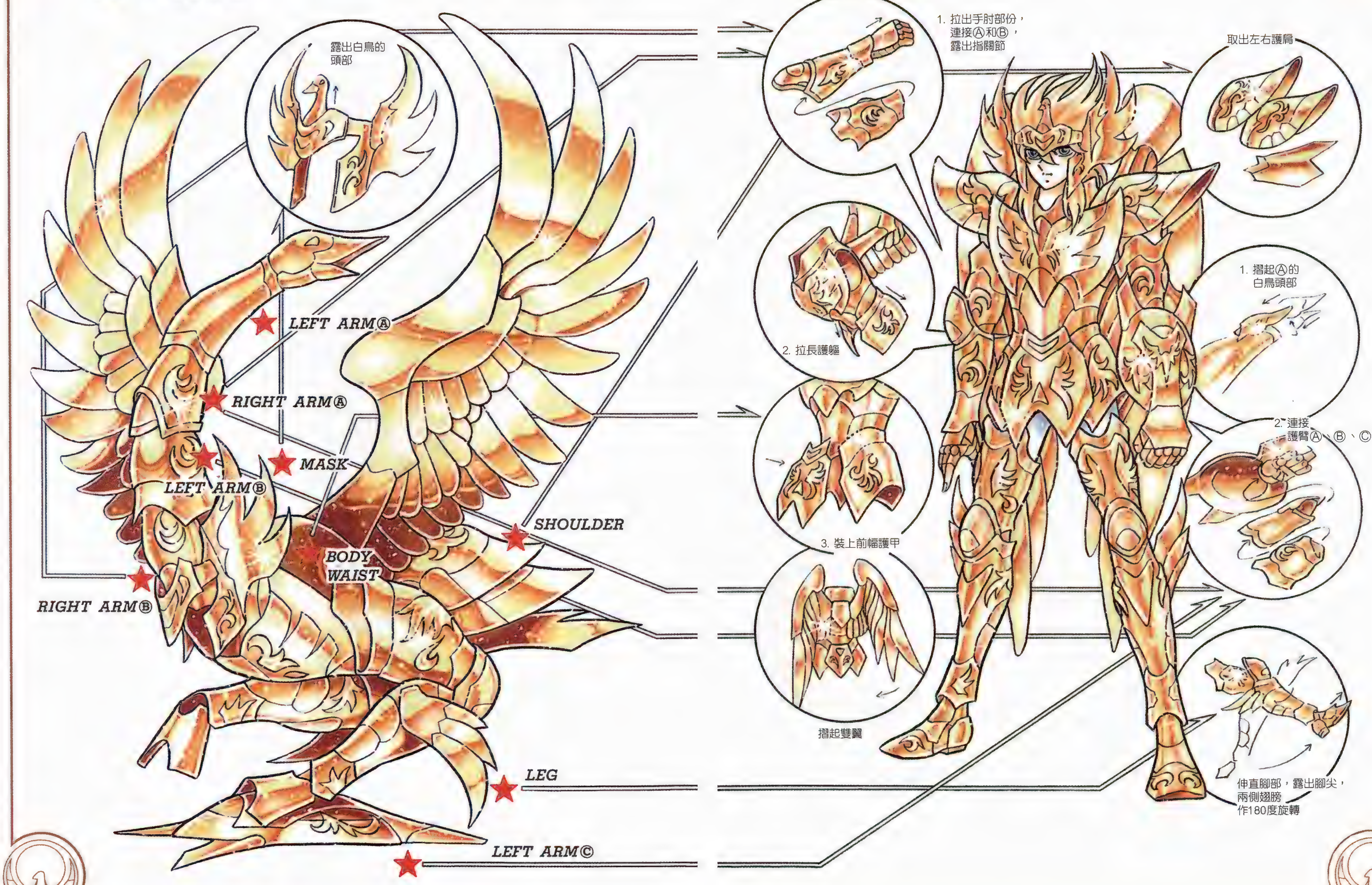
DRAGON SHIRYU

天龍座神聖衣



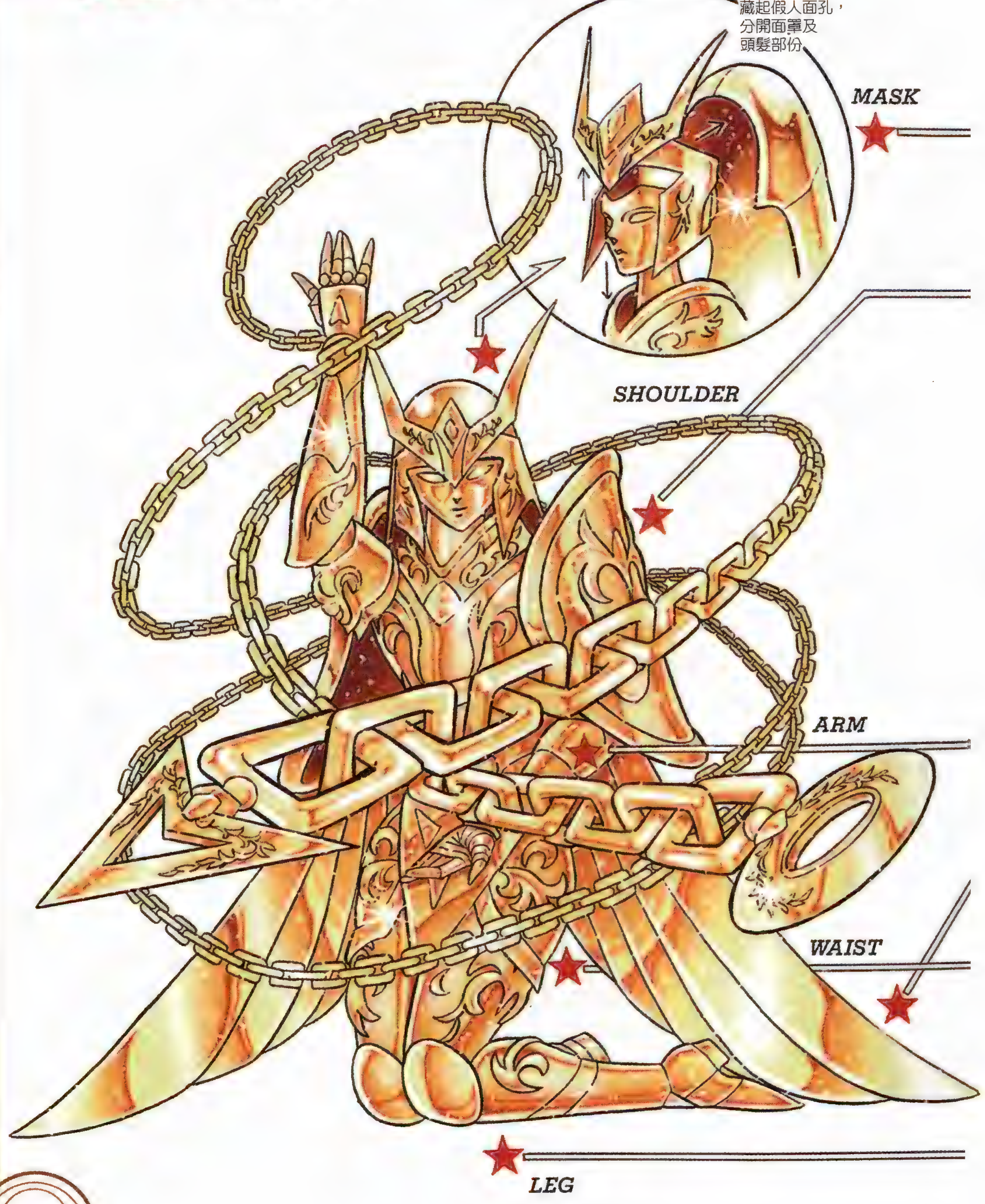
CYGNUS HYOGA

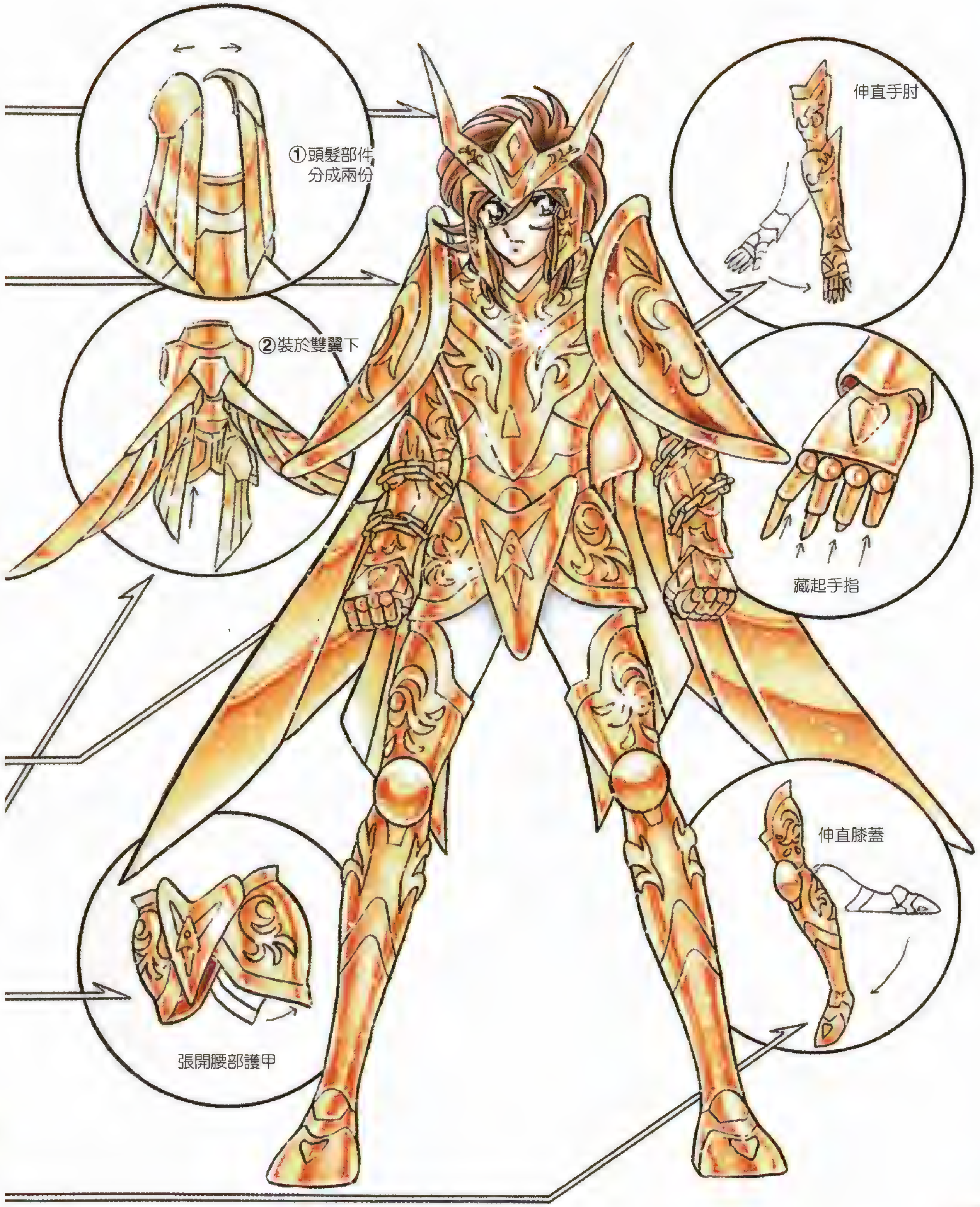
白鳥座神聖衣



ANDROMEDA SHUN

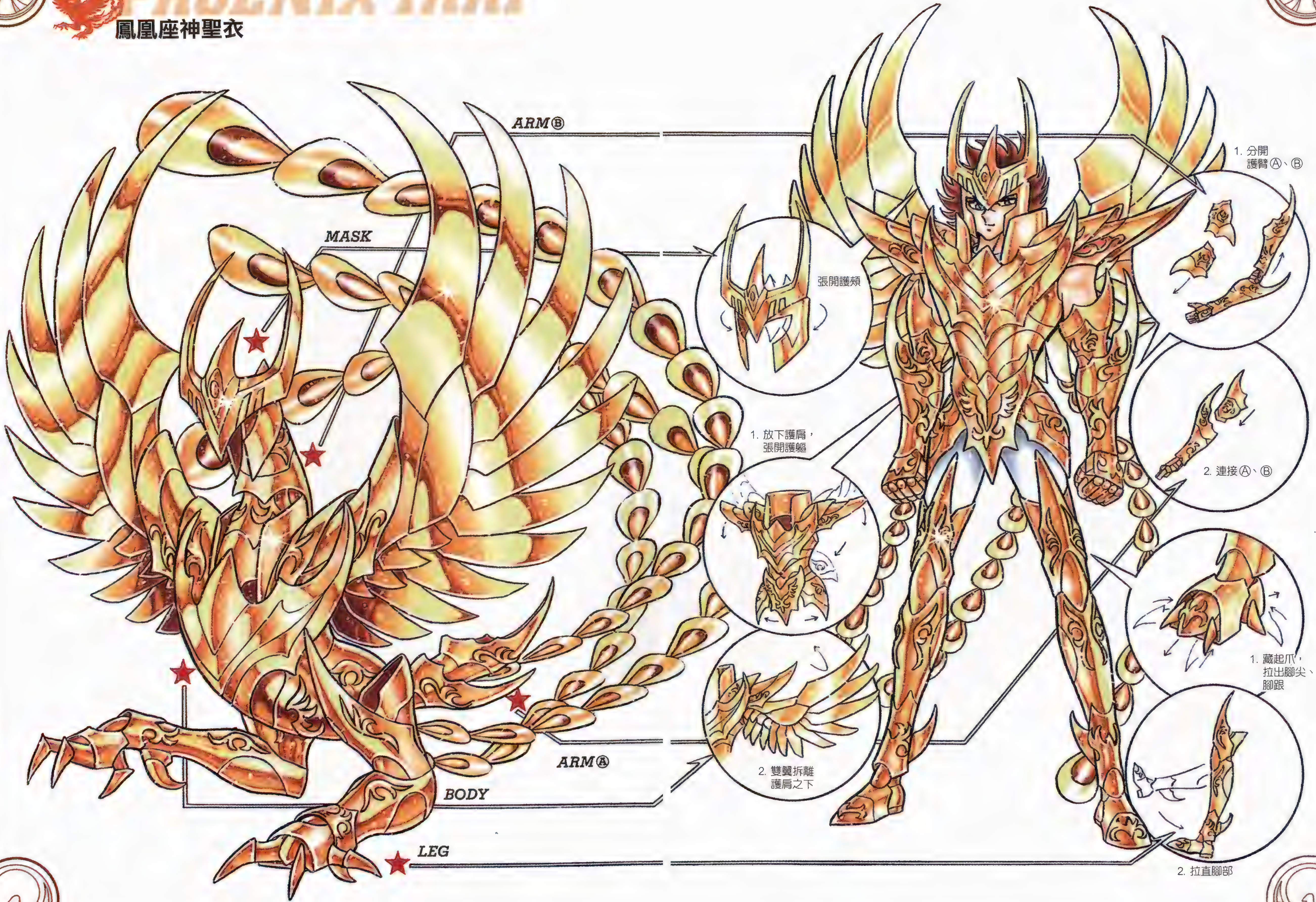
仙女座神聖衣





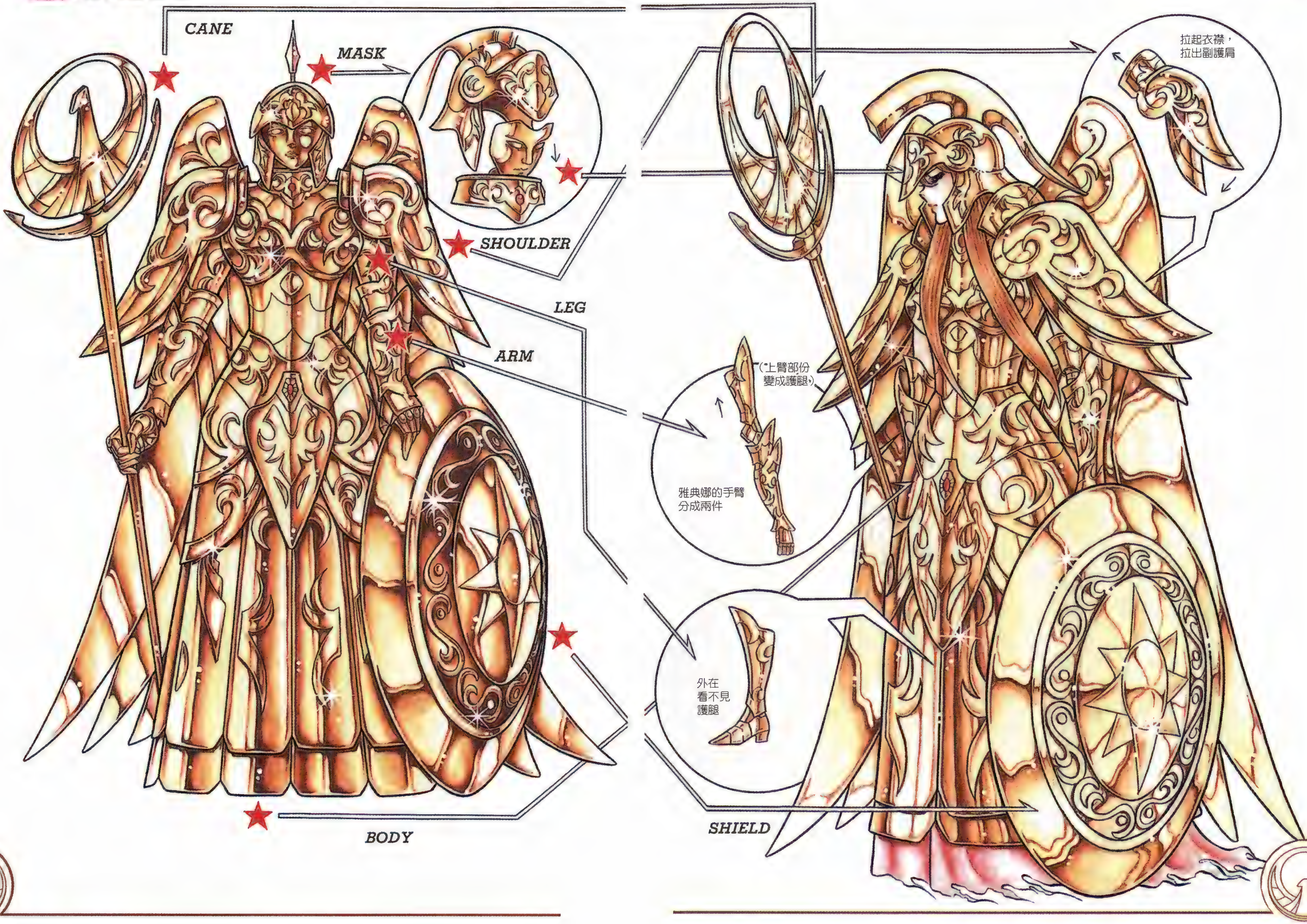
PHOENIX IKKI

鳳凰座神聖衣



ATHENA SAORI KIDO

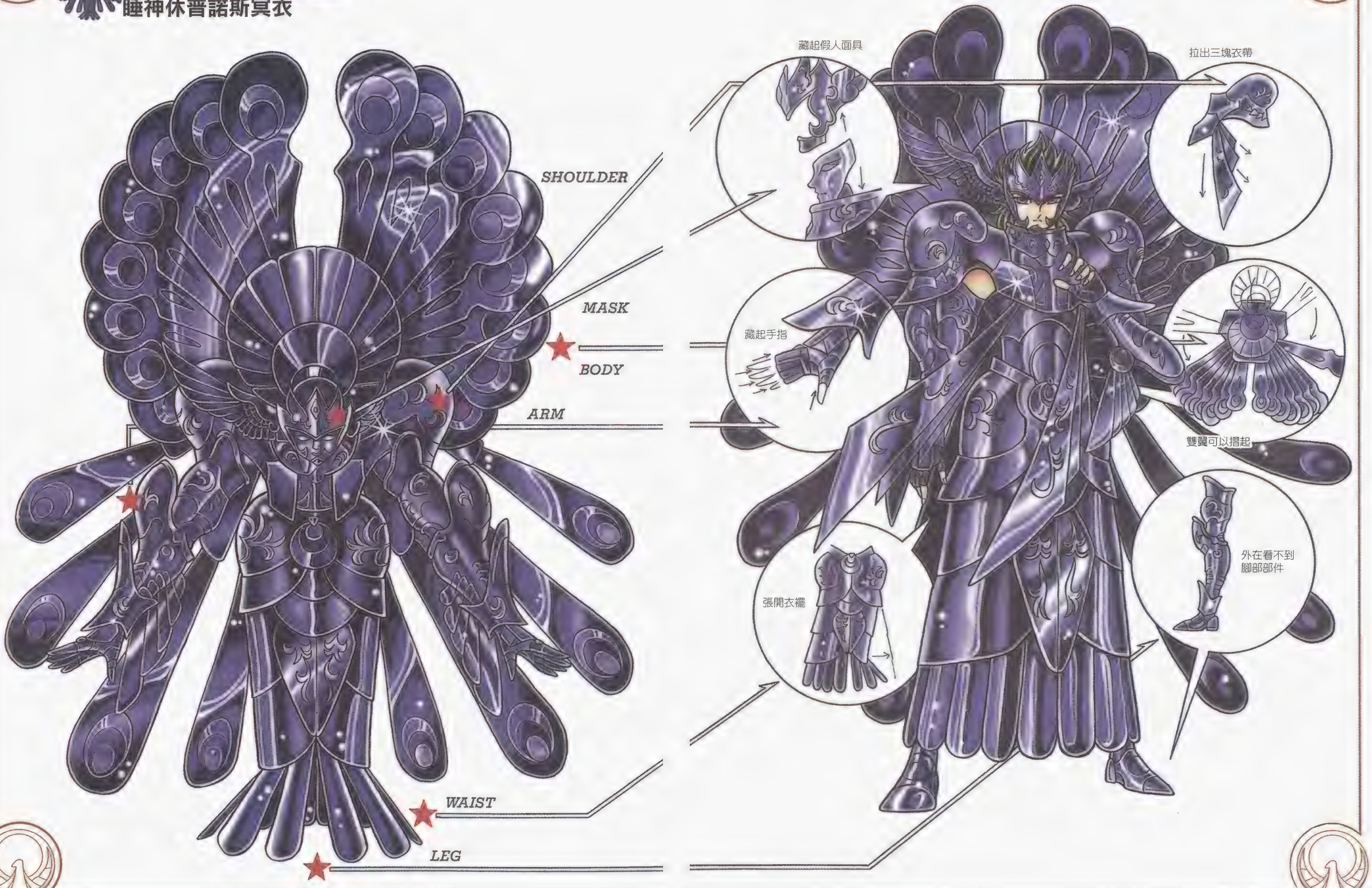
雅典娜聖衣



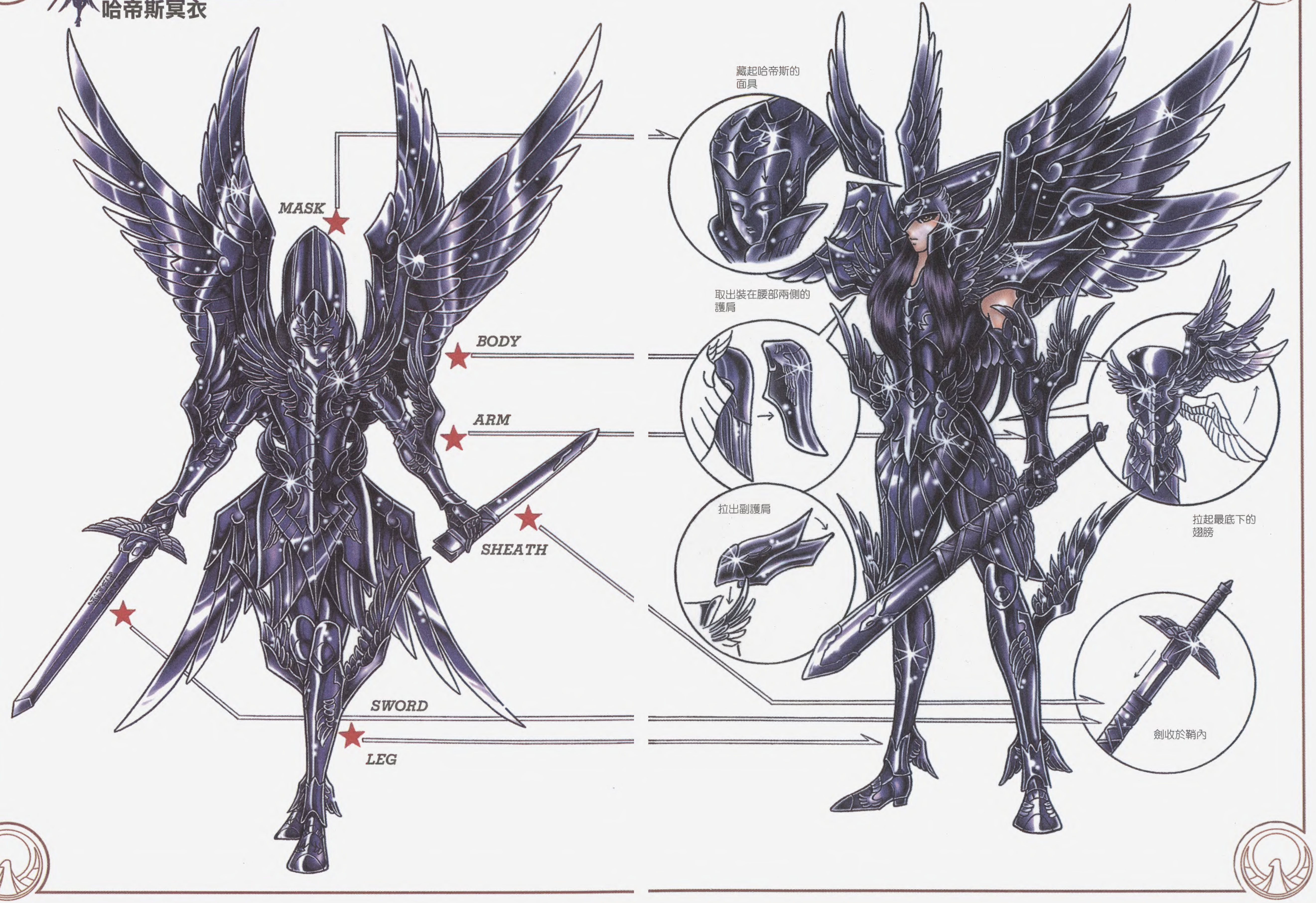
THANATOS

死神達拿都斯冥衣

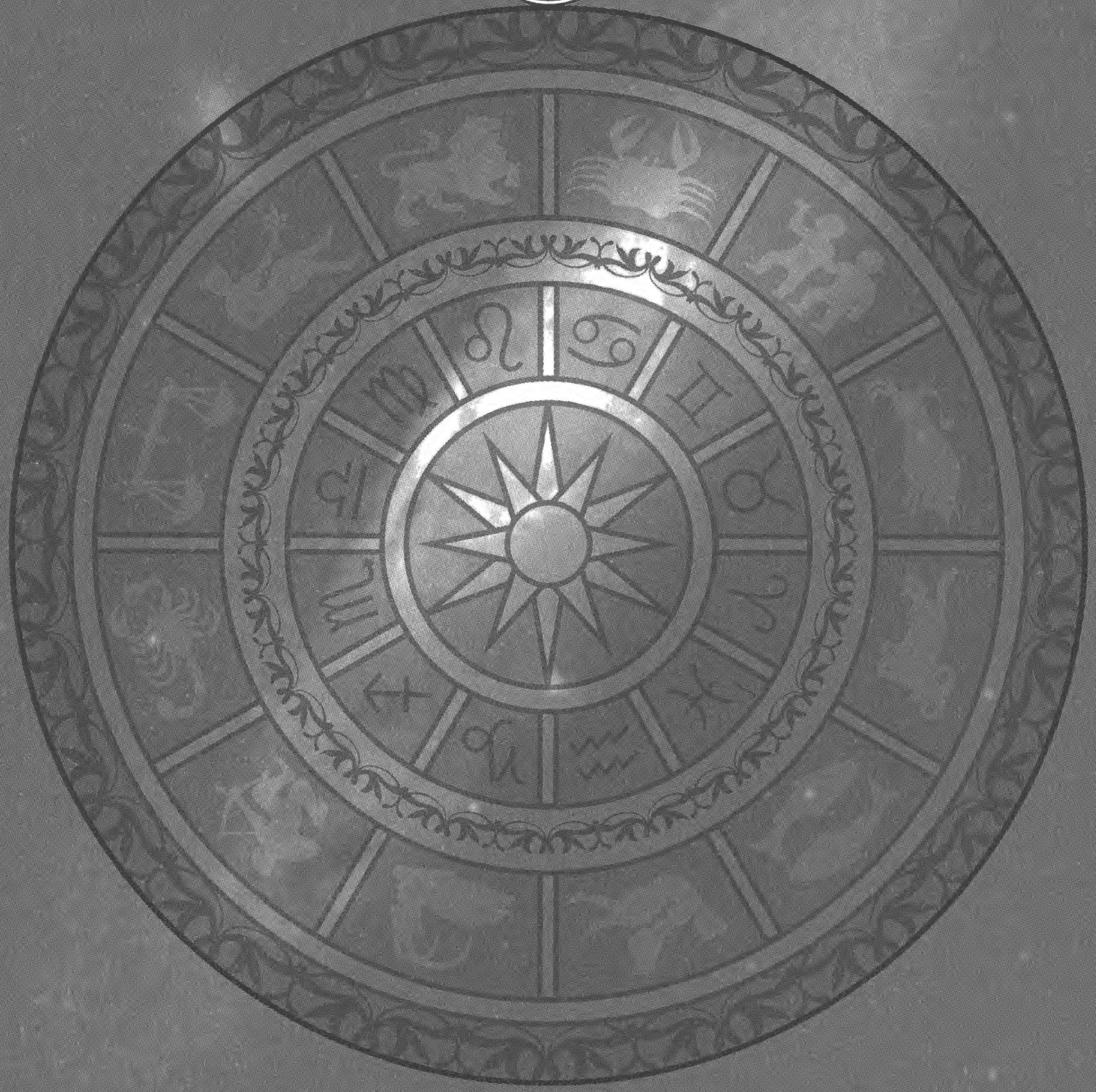
HYPNOS
睡神休普諾斯冥衣



HADES
哈帝斯冥衣


MASK
BODY
ARM
SHEATH
SWORD
LEG
藏起哈帝斯的面具
取出裝在腰部兩側的護肩
拉出副護肩
拉起最底下的翅膀
劍收於鞘內

聖鬥士星矢
版頭特集



聖鬥士星矢 完全版

作者・車田正美　　原名：聖闘士星矢 完全版

【第二十二卷】
第一次印刷發行 2010年7月
日本集英社正式授權香港中文版

"SAINT SEIYA -ULTIMATE EDITION-"
©1985 by Masami Kurumada
All rights reserved.
First published in Japan in 1985 by
SHUEISHA Inc., Tokyo.
Chinese translation rights in Hong Kong and Macau arranged by
SHUEISHA Inc. through ANIMATION INTERNATIONAL LIMITED.

香港中文版只限在香港及澳門地區發行及銷售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

版權所有 翻印必究　每冊售價$55
PRINTED IN HONG KONG

親愛的讀者朋友：
如對本公司出版的日本漫畫有任何提問，
歡迎E-mail到 jp_edit@jonesky.com.hk 查詢。

SCAN BY C.C